

## LA CAPITAL DE SHANSI EN PODER DEL JAPON AL MORIR HASTA EL ULTIMO SOLDADO CHINO

PEKING, China, noviembre 9 (AP).—Los japoneses anunciaron esta noche que habían ocupado a Taiyuanfu, capital de la Provincia de Shansi, en el Norte de China, después de 24 horas de encarnizada lucha en las calles dentro de las murallas de la ciudad.

Un comunicado del ejército japonés dice que ni un solo soldado chino escapó con vida. Dice además el comunicado que un número desconocido de soldados de las divisiones de Shansi, la 78ª y la 84ª, murieron peleando, antes que entregarse. Las tropas, las cuales habían defendido a Taiyuanfu por varios días bajo un sitio por las fuerzas mecanizadas y de caballería de los japoneses, se cree que estaban comandadas por el general Fu Tai-Yi, ex-gobernador de la Provincia de Suiyuan.

El informe dice que las tropas entraron a la ciudad después de que ésta fué rodeada casi por completo, cortando virtualmente toda vía de escape para los defensores. "En ningún otro lugar de China hemos encontrado una resistencia tan obstinada como en Shansi," admitió un vocero japonés.

El vocero dijo que 15 divisiones chinas se cree que han defendido el frente del Norte de Shensi, mientras que otras 12 trataron de defender el paso de Niangtzewan, al Este de Taiyuanfu, de una columna japonesa más pequeña pero mejor armada. No se reveló el número de soldados que componían la columna japonesa.

Otras tres capitales de provincia, las de Jipeh, Chajar y Suiyuan, ya habían caído ante las legiones japonesas en cuatro meses de la conquista en el Norte de China.

Aunque se dijo anteriormente que los japoneses habían capturado el arsenal de Taiyuanfu, uno de los más grandes de China, se cree que esto no tiene gran importancia, pues los chinos dijeron que todos los materiales de guerra habían sido retirados de allí hace varias semanas.

Taiyuanfu, ciudad que normalmente tiene una población de unos cien mil habitantes, se dice que fué abandonada hace dos semanas, exceptuando a unos cinco mil aterrizados nativos que viven en cabanas.

El camino hacia Taiyuanfu quedó abierto el viernes cuando las últimas líneas chinas de defensa abandonaron rutas a pocas millas al Norte de la ciudad.

## Seis mil soldados chinos resueltos a pelear hasta morir dentro de Shanghai

Es seguro que serán exterminados al oponer resistencia a las arrolladoras fuerzas niponas.—La caída de Shanghai no es un golpe fatal, dice Chiang Kai Shek

SHANGHAI, China, noviembre 10 (miércoles) (AP).—Los últimos restos de las fuerzas chinas que defendían a Shanghai, ciudad que está ahora casi por completo en posesión de los japoneses, resolvieron hoy resistir hasta la muerte en un sector aislado.

Los chinos, calculados en unos 6,000 en el distrito nativo de Nantao que limita con la concesión francesa, están virtualmente atrapados dentro de una muralla de bayonetas japonesas.

Parece seguro que serán exterminados si oponen mayor resistencia, siendo así que la única vía de escape es a través del río Whangpoo o hacia la sección francesa, en donde serían desarmados e internados.

Los soldados chinos, ayudados por cultos, trabajaban incansablemente cavando trincheras y levantando barreras de sacos de arena. Los oficiales franceses dijeron, sin embargo, que seguramente estaban condenados a muerte si desafiaban a la fuerza arrolladora japonesa.

La retirada de los defensores de Shanghai protegidos por la oscuridad anoche hacia sus "líneas de invierno" que protegen a Nanking, capital de China, no fué un golpe vital para las defensas de la nación, declaró el generalísimo Chiang Kai-Shek.

El general dijo que esto cambiará la escena de la guerra a las grandes planicies de la región de los lagos al Oeste de Shanghai, en donde China tiene varias líneas muy fuertes que alcanzan unas 50 millas hasta Changsu, Kashing y Soochow.

(En Washington el senador George W. Norris, de Nebraska, urgió que los conferenciarios de Bruselas denunciaran el conflicto del Lejano Oriente como una guerra japonesa contra China y propuso que se organizara un boicoteo para los artículos japoneses en los Estados Unidos).

Las tropas japonesas que están persiguiendo a los chinos que se retiraron de Shanghai pasaron de la esquina de la concesión francesa y por la catedral de Sicauei a lo largo del río Sicauei, la línea divisoria entre Nantao y la sección francesa en el Oeste de Shanghai.

Los chinos habían dinamitado y quemado todos los puentes a través del arroyo de Zehwei en el camino de los japoneses y se atrincheraron en el otro lado.

Cuando la oscuridad cubrió la ciudad anoche, los triunfantes japoneses suspendieron cámbios su avance. Los dos ejércitos parecían fatigados por los 88 días de incansables batallas, durante los cuales los soldados chinos resistieron a las fuerzas combinadas del ejército, la marina y la aviación del Japón.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

Los civiles japoneses llenos de júbilo, sin embargo, corrieron a través del puente sobre el río Sicauei a la concesión francesa gritando "Banzai!" y haciendo flotar banderas del sol naciente, colocándolas en la bandera japonesa sobre el edificio de la Junta de Relaciones Exteriores de China y otros edificios del gobierno.

Durante toda la noche las tropas francesas y la policía estuvieron en guardia para mantener la concesión francesa inviolada. Los bomberos franceses lucharon tenazmente para impedir que los incendios se propagaran.

## Pedro Torres, ya con ambas piernas artificiales, se dispone a trabajar

Su gratitud a la colonia y a "La Prensa" es impercedera.—Le entregaron ayer la otra pierna.— Podrá incluso practicar algunos deportes, si así lo desea

Con la voz entrecortada por la emoción y ensayando gozoso a caminar con sus dos extremidades artificiales, Pedro Torres sólo acertaba a manifestarnos ayer: "Quisiera decirles mucho... Imposible definir, sin embargo, mi estado de ánimo en estos momentos... ¡Gracias a tanta amabilidad que contribuyó a mi presente felicidad, a devolverme los medios para salir de nuevo a la calle a hacerle frente a la vida!"

A LA PRENSA, que realizó la colecta a mi favor, apelando diariamente a sus lectores en este país, en Puerto Rico, en Cuba, en la República Dominicana, hasta reunir los fondos necesarios para comprarme las dos piernas artificiales, ¡gracias!

La casa J. E. Hanger, Inc., del 104 Quinta Avenida, con la cual negocio LA PRENSA la fabricación de las piernas para el señor Pedro Torres, le llamó ayer para entregarme la extremidad artificial derecha. La primera le había sido entregada hacía varias semanas.

La otra, debía a tener el joven tabaquero puertorriqueño todavía sin cicatrizar la herida del muñon, se había demorado hasta ahora, mientras se tomaban las medidas, se hacían los ajustes y se procedía a construir el ingenioso aparato con arreglo a las especificaciones particulares.

De una perfección técnica asombrosa, las piernas artificiales permitirán al señor Torres no sólo caminar sin ayuda, sino también cultivar algunos deportes, si lo desea. Al principio tendrá que seguirse apoyando en muletas,

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

La colecta a favor de Torres, como se recordará, duró varias semanas, obteniéndose óbolos no sólo de todas partes de los Estados Unidos, sino de, como se ha señalado arriba, Puerto Rico, la República Dominicana y Cuba. De esta última contribuyó con \$50 el coronel Fulgencio Batista. Personalidades de diagra mención (Sigue en la segunda página)

## Haití pide reparaciones por los 5,000 haitianos matados en la República Dominicana

"EE. UU. TIENEN DERECHO A OFRECER GUIA EN ASUNTOS QUE AMENACEN LA PAZ AMERICANA"

Así declara Sumner Welles en relación con la disputa dominico-haitiana. — Espera que se llegará a una solución pacífica aceptable para ambos lados

WASHINGTON, D. C., noviembre 9 (AP).—El secretario interino de Estado, Sumner Welles, declaró hoy que los Estados Unidos tienen derecho a ofrecer la guía que pueda ser posible, en todas las cuestiones suscitadas en el continente americano, que directamente parezcan amenazar con transformarse en una controversia interamericana.

Comentando acerca de la disputa dominico-haitiana, Welles dijo que esperaba que las negociaciones directas entre los gobiernos haitiano y dominicano, motivadas por la matanza de súbditos haitianos en territorio dominicano, tendrían éxito. Expresó la esperanza de que se llegaría a una solución aceptable a ambos lados.

Repitiendo las declaraciones adoptadas en la Conferencia de Buenos Aires en 1935 en el sentido de que la paz en el continente americano es un asunto que incumbe a cada una de las naciones americanas, Welles llamó la atención a los esfuerzos de los Estados Unidos para mantener la paz en las Américas durante los últimos cuatro y medio años.

Agregó, sin embargo, que no se había pedido a este gobierno que mediara entre la República Dominicana y Haití, y dijo que se había dejado bien en claro que los Estados Unidos no intentan expresar un juicio sobre "hechos supuestos".

Ningún intento se ha hecho, dijo en respuesta a una pregunta, para verificar el número de muertos y heridos en los ataques contra haitianos en la República Dominicana. El canciller haitiano, Georges Leger, había dicho antes hoy que creía que el número de haitianos muertos llegaría a 5,000.

Welles calificó los ataques como una cuestión interna y dijo que este gobierno no emprendería lo que el calificó de investigación judicial de los acontecimientos en otro país.

Welles comentó "en sentido general" la declaración hecha por el ministro dominicano, doctor Andrés Pastoriza anoche respecto a las esperanzas del pueblo dominicano respecto a revisión de la convención dominico-estadunidense de 1924.

El secretario interino dijo que tan pronto como la República Dominicana esté preparada o dispuesta a presentar alguna sugerencia que los Estados Unidos encuentren aceptables "dentro de los límites de nuestras responsabilidades," los Estados Unidos con gusto entrarían en negociaciones para tal revisión.

El gobierno dominicano fué informado por los Estados Unidos hace unos tres años, agregó Welles, que este gobierno consideraría favorablemente propuestas para la modificación de la convención existente entre las dos repúblicas.

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)

Dijo que la buena disposición de este país para renunciar a toda forma de supervisión anteriormente asumida en cualquiera república americana es bien sabida. Agregó sin embargo que hay (Sigue en la sexta página)



Mr. Sumner Welles

## Trujillo niega la importancia del incidente haitiano

La cancillería dominicana expide una comunicación a la prensa mundial

SANTO DOMINGO, noviembre 9 (AP).—El gobierno dominicano expidió ayer la siguiente comunicación oficial a la prensa del mundo:

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el incidente que tuvo lugar a principios del mes pasado en la frontera norte ha sido públicamente expuesto por Su Excelencia el presidente de la República, generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina en una carta que él dirigió al ministro dominicano en Puerto Príncipe, licenciado Enrique Jiménez el 21 de octubre, (Sigue en la octava página)

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el incidente que tuvo lugar a principios del mes pasado en la frontera norte ha sido públicamente expuesto por Su Excelencia el presidente de la República, generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina en una carta que él dirigió al ministro dominicano en Puerto Príncipe, licenciado Enrique Jiménez el 21 de octubre, (Sigue en la octava página)

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el incidente que tuvo lugar a principios del mes pasado en la frontera norte ha sido públicamente expuesto por Su Excelencia el presidente de la República, generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina en una carta que él dirigió al ministro dominicano en Puerto Príncipe, licenciado Enrique Jiménez el 21 de octubre, (Sigue en la octava página)

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el incidente que tuvo lugar a principios del mes pasado en la frontera norte ha sido públicamente expuesto por Su Excelencia el presidente de la República, generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina en una carta que él dirigió al ministro dominicano en Puerto Príncipe, licenciado Enrique Jiménez el 21 de octubre, (Sigue en la octava página)

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el incidente que tuvo lugar a principios del mes pasado en la frontera norte ha sido públicamente expuesto por Su Excelencia el presidente de la República, generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina en una carta que él dirigió al ministro dominicano en Puerto Príncipe, licenciado Enrique Jiménez el 21 de octubre, (Sigue en la octava página)

"El gobierno dominicano, cuyo procedimiento en relación con el



# Horton insiste en que es miembro del Comité Nacional Demócrata por P. R.

Un hombre dijo era el "gobernador" y entró a una estación de radio en San Juan.—Un muerto y varios heridos en el derrumbe del antiguo manicomio insular

San Juan, P. R.—Que no se le respete a la familia de quien ha de ser el National Committeeman del Partido Demócrata en Puerto Rico, informó el licenciado Benjamin J. Horton, ex Procurador General y asesor legal de la PRRA, quien se propone hacer un viaje a los Estados Unidos. El señor Horton fue nombrado "National Committeeman" por uno de los grupos contendientes del referido partido en una asamblea celebrada el año pasado en San Juan. Para "National Committeeman", el grupo que preside el señor Horton eligió a la señora George de Bass.

La nominación del señor Walter McK Jones por el grupo que preside el señor Justo Pastor Rivera, fue impugnada junto con la elección de la señora de Herman L. Cochran, para los cargos de representantes del Partido Nacional Demócrata ante la convención que se celebró en Filadelfia. El caso fue sometido a un subcomité presidido por el señor Brooks Hays y dicho comité no ha rendido informe todavía, según informa el señor Horton.

Mientras tanto el grupo demócrata que preside el señor Pastor Rivera alega que Walter McK Jones es el verdadero y legítimo representante demócrata de Puerto Rico en los Estados Unidos, en unión a la señora de Herman L. Cochran.

## DIJO ERA EL GOBERNADOR

SAN JUAN, P. R.—El señor Lorenzo Dávila, natural de San Lorenzo, penetró en la estación de radio WNEI, en los momentos en que estaba transmitiendo un programa, manifestando que deseaba oír las transmisiones. Al preguntársele por los empleados y por los periodistas que allí se encontraba, manifestó el inoportuno visitante que era el gobernador. Como los concurrentes a la estación encontraron raro la visita de un gobernador sin anunciarse previamente, le preguntaron que de dónde era gobernador, a lo que respondió Lorenzo Dávila, que era el gobernador de San Lorenzo. Aurelio Dávila, de 50 años de edad y estaba bien vestido.

## UN DERRUMBE

SAN JUAN, P. R.—Se derrumbó el viejo edificio del Manicomio Insular, el cual hasta hace poco había sido ocupado por el Departamento de Sanidad Insular. El viejo edificio estaba siendo sometido a varias reformas a cargo del contratista Prann. La azotea y la planta alta cayeron al suelo estruendosamente levantando al derrumbarse una densa cortina de polvo que impidió ver por algunos minutos el alcance del derrumbe. El accidente ocurrió mientras

## NO SE DEJA ENTRAR EN LOS ESTADOS UNIDOS A LA SUPUESTA EX AMANTE DE MUSSOLINI

Se le prohibió la entrada en el país, ayer, a Mme. Magda Fontanges, periodista francesa y, según ella dice, ex amante de Mussolini. La Junta Especial de Investigación de Ellis Island la declaró culpable de un acto de "moral turpitud" al admitir que había disparado contra el conde Charles de Chambrun, delito por el cual fue convida en París en julio.

Al explicar los motivos que la indujeron a disparar contra el diplomático francés, Mme. Fontanges dijo que el conde, mientras servía de embajador francés en Roma, había ocasionado la ruptura de sus relaciones con el dictador al hacer una referencia adversa, sobre su carácter, a funcionarios italianos. Su castigo fue una sentencia suspendida de un año en prisión y una pequeña multa.

La decisión de la Junta hizo que Mme. Fontanges no pudiese debutar anoche en un cabaret. Está hospedada por ahora en Ellis Island mientras no viene una nueva orden, pues ella ha apelado la decisión, lo cual será considerado por otra Junta en Washington. En caso de que ésta mantenga la decisión de la Junta de Ellis Island, la periodista francesa apelará a la Secretaría del Trabajo, Perkins, cuya decisión es final en tales asuntos.

La investigación fue hecha en privado y a su conclusión el Comisionado de Inmigración Rudolph Reimer dió un manifiesto escrito a máquina que decía: "La Junta de Investigación Especial de Ellis Island, después de una audiencia ha decidido a Magdeleine Jeanne Fontanges, una pasajera a bordo del transatlántico "Normandie", a causa de una admisión de un delito de "moral turpitud", a saber: asalto con un arma peligrosa."

A pesar de que el Comisionado no quiso referirse más al caso se comprendió que la Junta no preguntó nada a Mme. Fontanges sobre sus relaciones con Mussolini, contentándose con hacer preguntas sobre el atentado.

## Contratada en un club

Se dijo que si el Casino Francés, que era el que la tenía bajo contrato, quisiera acelerar la apelación, podría obtenerse hoy una decisión. Si el caso es decidido antes del mediodía de hoy, regresará en el "Normandie" cuando salga de vuelta.

En cualquier caso ella tendrá que permanecer en Ellis Island hasta que sea resuelta la cuestión de su entrada, desde el momento que no se aceptan bonos en tales situaciones.

Mme. Fontanges vivirá aparte de los criminales que se van a deportar, pero todas las mañanas tendrá que dejar sus habitaciones y pasar el día en el dormitorio con más 200 personas detenidas, o tendrá que pasar por los terrenos de la isla.

## Pedro Torres, ya con ambas piernas artificiales, se dispone a trabajar

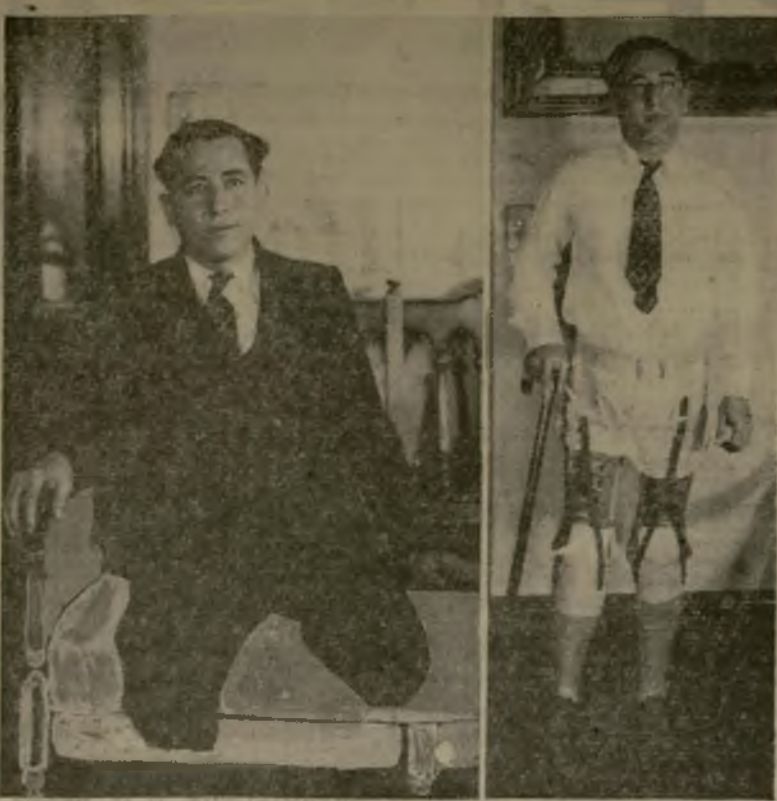
(Continuación de la primera página) En la prensa y modestos trabajadores contribuyeron generosamente. Los nombres de todos ellos se publicaron en nuestras columnas, indicando diamante el total recibido, según iba aumentando la cantidad.

En estas últimas columnas publicamos, en próxima edición, un estado de cuentas definitivo. En la segunda página de esta misma edición publicamos dos fotografías tomadas ayer a Pedro Torres.

## LA PRENSA ESTÁ DE VENTA EN 1,700 QUIOSCOS EN NUEVA YORK Y SUBURBIO

Si no está en el quiosco, donde a Ud. mejor le conviene comprarla, consíguela y dígnale al vendedor de cualquier quiosco que se la podemos entregar cada día y que aceptamos que nos devuelva los periódicos que no venden.

## PEDRO TORRES Y SUS NUEVAS PIERNAS



A la izquierda, el simpático tabaquero bricava, tal cual y le dejó su desgracia. Una terrible enfermedad hizo necesaria la amputación de ambas extremidades inferiores. A la derecha, Pedro Torres con sus piernas artificiales, con las cuales podrá caminar con asombrosa naturalidad y hasta cultivar algunos deportes.

## Los pactos de reciprocidad comercial son magnífico negocio de los EE. UU.

Welles defiende el programa contra ataques del senador Capper—Este empieza campaña con un artículo en una revista.—Lleno de errores, dice el secretario

WASHINGTON, noviembre 9 (AP)—Sumner Welles, secretario interior de Estado, defendió hoy el programa estadounidense de acuerdos de reciprocidad comercial con países extranjeros contra ataques hechos por el senador Arthur Capper, republicano de Kansas.

Welles hizo el comentario en su conferencia de prensa en respuesta a una pregunta con relación a los ataques de Capper, hechos en un artículo en el último número del "Saturday Evening Post".

Nueve pactos de reciprocidad comercial están actualmente en vigor entre este país y las repúblicas hispanoamericanas. Pactos similares están en consideración con Ecuador y Venezuela. Funcionarios del departamento de Estado recientemente confirmaron que los Estados Unidos están listos para entrar en negociaciones con la Argentina para un pacto de reciprocidad comercial.

Observadores recordaban que el secretario de Estado Hull recientemente hizo pública su carta al senador Capper sobre el tema de acuerdos comerciales. En esa fecha, Hull, en vista de informes de que Capper se proponía dirigir una campaña contra el programa de acuerdos comerciales, defendió la política de la administración.

Welles hoy, al comentar el artículo del senador republicano dijo que no había habido tiempo para analizarlo con cuidado, pero que una ojeada rápida al artículo "indica que está lleno de conclusiones erróneas y cuestionables".

Dijo Welles que Capper criticaba el programa principalmente debido a la política de nación más favorecida empleada en relación con él. Dijo que Capper hacía la

declaración de que los países extranjeros estaban recibiendo algo gratuitamente. "Nada puede estar más lejos de la verdad", dijo Welles. Agregó que a cambio de generalizar concesiones de pactos comerciales a países con los cuales no hay acuerdos, los Estados Unidos obtienen la protección del principio de nación más favorecida para sus exportaciones a esos países.

Dijo Welles que Capper se refería a las grandes importaciones agrícolas de los Estados Unidos. A este respecto, dijo el secretario interior de Estado, es cierto que ha habido fuertes aumentos en las importaciones de productos agrícolas, pero la reciente carta del secretario Hull a Capper muestra un lugar a duda que esto se debe a las sequías de 1934 y 1935, al resurgimiento de las actividades comerciales en este país, y no a los acuerdos comerciales.

Welles dijo que Capper declaraba que el programa de pactos comerciales era una amenaza para el nivel de precios para productos agrícolas en este país. Una respuesta suficiente para él, dijo Welles, fue dada en la carta de Hull.

Dijo además Welles que el programa de reciprocidad comercial era un negocio de primer orden desde el punto de vista de los Estados Unidos. Dijo que los Estados Unidos han generalizado concesiones bajo el principio de nación más favorecida afectando a cerca de treinta millones de dólares de importaciones. Agregó que los Estados Unidos obtienen por esto la seguridad de ininterrumpida aplicación de tarifas mínimas sobre exportaciones ascendientes por lo menos a 265 millones de dólares. En otras palabras, dijo, es una ventaja de nueve contra uno en favor de este país.

## ANUNCIABAN AYER LOS INSURGENTES NUEVOS AVANCES EN EL SECTOR DEL ALTO ARAGON

(Continuación de la primera página) Intentaron capturar una tercera, pero fueron rechazados y un contrataque de las milicias catalanas recapturó además una de las piezas perdidas.

En las peleas de ayer los insurgentes sufrieron graves pérdidas, según un comunicado local. Partes de las fuerzas leales cruzaron el río, asediando un golpe vital a los insurgentes al dinamitar un ferrocarril que une a Jaca con Orma y Sabiñanigo y el resto de la España insurgente. El ferrocarril se interna en Francia por el norte y era una ruta importante para el aprovisionamiento de los insurgentes desde el bajo Aragón.

Un poco más al sur se estaba peleando fuertemente también. En este sector se ha estado peleando durante más de una semana, variando constantemente de este a oeste y viceversa, las líneas, pero sin resultados definitivos.

Mientras tanto, los insurgentes continuaban concentrando tropas en el frente de Teruel, el saliente más al sur de su frente de Aragón, el cual, según indican los observadores, sería el punto focal de su próxima gran ofensiva.

## ¿Se metería Mussolini?

En los círculos oficiales de esta capital se dudaba de la veracidad de los informes extranjeros de que Bruno Mussolini se había estrellado con su aeroplano en la villa de tres días a la capital bo

## El canciller peruano Concha visitará La Paz

SANTIAGO, Chile, noviembre 9 (UP)—El ministro de Relaciones Exteriores del Perú, doctor Carlos Concha, embajador saliente en Chile, aceptó hoy una invitación del gobierno boliviano para que sea su huésped en su villa de recreo a Lima.

Concha saldrá de Valparaíso el 12 de noviembre por vapor a Mendoza, desde donde volará a La Paz. Su esposa lo acompañará en la villa de tres días a la capital boliviana.

## México retirará varios embajadores y ministros

MEXICO, D. F., noviembre 9 (UP)—La Secretaría de Relaciones Exteriores considerará hoy el retiro de varios embajadores y ministros mexicanos en países extranjeros como medidas de economía.

## Los rebeldes han minado las costas de la España leal

Avisó la Junta Insurgente a Francia y otros países de Europa su acción

PARIS, noviembre 9 (UP)—El régimen provisional insurgente notifica hoy a Francia y otros Estados europeos que todas las costas de la España leal habían sido minadas, desde el límite legal de cinco millas de distancia de la costa francesa, en Cabo Cochinos, hasta Valencia.

Las autoridades navales francesas advirtieron inmediatamente del peligro a todos sus buques de guerra y mercantes.

Los barcos de las líneas de pasaje de la North American Line cambiaron su ruta al este de las Islas Baleares, hacia algunos muelles y navegan bastante lejos de la zona del peligro. La única navegación que pudiera estar en peligro es la que está dedicada al provechoso tráfico de transporte de víveres desde Marsella a los puertos leales.

También advirtió la Junta Insurgente que se dispararía contra todos los barcos que entraran a salir en puertos leales por la noche. Durante el día se dispararía también contra todo barco que se refugie detenerse cuando se le ordene.

Toda carga de contrabando capturada dentro de aguas territoriales españolas será confiscada, amenazan los insurgentes.

## Bloqueo también

PORT VENDRES, Francia, noviembre 9 (AP)—El anuncio insurgente de que mañana comenzaría el bloqueo de las costas de la España leal, dió origen a que las autoridades navales francesas avisaran a su marina de guerra y mercante que vigilaran las minas en aguas territoriales de España.

Las autoridades navales de este puerto informaron que habían recibido noticias de que los insurgentes estaban colocando minas a todo lo largo de la costa francesa hasta Almería, al sur de España, en el Mediterráneo, a una distancia de más de 300 millas.

## En huelga los ómnibus del condado de Bergen en New Jersey

HACKENSACK, N. J., noviembre 9 (AP)—Ocho mil conmutadores se han visto obligados a buscar otros medios de transporte al cancelarse hoy la circulación de los ómnibus de la "Garden State Bus Lines" por las rutas del condado de Bergen, a consecuencia de una huelga de los choferes que exigen el aumento de un veinte por ciento en sus salarios.

Treinta y ocho ómnibus quedaron ociosos hoy en el garage de una de las terminales de la línea, que estaba custodiado por la policía de tráfico de los condados de Hackensack, Maywood y Bergen.

George Cassidy, experto de tráfico y conserje de la Compañía de los ómnibus, dijo que era imposible conceder el aumento pedido. "La Compañía ha estado perdiendo dinero", dijo. "El año pasado perdí \$48,000."

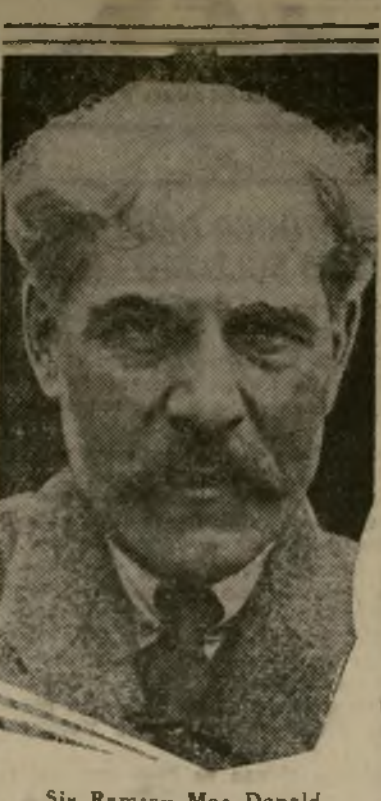
Arthur Weiglin, de Maywood, presidente del Comité de huelga de los choferes, declaró que un aumento en los pasajes realizado en el mes de agosto había colocado a la Compañía en buena posición económica.

## Una pobre en Puerto Rico pagó \$600 por el pelo de sus dos hijos

SAN JUAN, P. R., noviembre 9 (AP)—La señora Tomas Torruellas de Fonce pagó seiscientos dólares al barbero por cortar el pelo a sus dos pequeños hijos, a pesar de estar en malas condiciones económicas.

El barbero peló fiado a los dos niños y al ir a cobrar más tarde a su casa, la madre, que no tenía dinero le pagó con dos vigintinos de la lotería de Puerto Rico. Los vigintinos salieron premiados en \$300 cada uno. La pobre mujer se desmayó al saber su mala suerte.

## Falleció en las vacaciones



Sir Ramsay MacDonald

## Murió anoche el político británico Ramsay MacDonald

Iba en viaje a Sud América con su hija en el vapor "Reina del Pacífico"

LONDRES, noviembre 9 (AP)—Ramsay MacDonald, ex presidente del Consejo de ministros de la Gran Bretaña, falleció esta noche a bordo del transatlántico "Reina del Pacífico".

El hijo político del fallecido político, doctor A. Mackinnon of Leeds, informó que se había recibido la noticia en un radiograma del barco que navegaba rumbo a Sud América.

Se creía, a juzgar por las primeras noticias, que el primer presidente del Consejo de ministros laborista inglés, había muerto de un ataque cardíaco.

MacDonald se retiró de la jefatura del ministerio inglés el día 7 de junio de 1935 y fue sustituido por Stanley Baldwin.

Tenía 71 años de edad. El fallecido político había estado algo delicado de salud en los últimos años, y hace justamente un año, esta noche, sufrió un ataque cuando asistía a un banquete de alcaides en Guildhall, fiesta que se celebraba esta noche, poco antes de recibir las noticias de su muerte.

El ex ministro iba acompañado de su hija Sheila, en este viaje a Sud América.

Las noticias de su muerte se recibieron con gran pesadumbre en Inglaterra, después de medianoche.

MacDonald estaba comenzando unas vacaciones de tres meses, las cuales él mismo había descrito como las primeras que hubiera tenido en su vida, libre de cuidados.

El doctor Mackinnon dió a conocer lo siguiente: "El mensaje decía que había fallecido tranquilamente a las 8.45 p. m. Presumimos que fue un ataque cardíaco."

"No había estado muy bien de salud desde hace algún tiempo. El mensaje estaba dirigido a mi mujer, de su hermana Sheila."

La esposa de Mackinnon es la segunda hija del difunto MacDonald.

Su hijo, Malcolm MacDonald, ministro de Dominios en el Gabinete de Neville Chamberlain, se encuentra actualmente en Bruselas asistiendo a la conferencia de nueve naciones que estudia el conflicto chino-japonés.

## Inauguró el Pde. Cortés las conferencias pro-paz de Honduras y Nicaragua

SAN JOSE, Costa Rica, noviembre 9 (UP)—El Presidente de la República, señor León Cortés inauguró hoy oficialmente las Conferencias que han sido citadas para mediar en la disputa fronteriza denominada del "sello de correo" entre Nicaragua y Honduras. Esta reunión está calificada como una de las más importantes en la historia de América Central.

Además de las naciones en disputa están representadas en la conferencia, los Estados Unidos, Venezuela y Costa Rica.

La delegación de los Estados Unidos está presidida por Frank P. Corrigan, designado ministro en Panamá.

La sesión inaugural estuvo precedida de varios minutos preliminares, entre los delegados se nombró un presidente y acordó un programa de procedimientos. Fue electo presidente el Ministro de Relaciones Exteriores, Tobias Zúñiga Montañán, delegado de Costa Rica.

El presidente Cortés apeló a la necesidad de mantener la paz de acuerdo con el espíritu de los acuerdos firmados en diciembre del año pasado, en la Conferencia Inter-Americana de Paz, celebrada en Buenos Aires.

## Dice Franco contar con un ejército de 283,000 soldados nativos de España

Declara que cuenta con 75,000 más en la reserva y 40,000 voluntarios extranjeros.—Anuncian que ha empezado a evacuar tropas italianas

HENDAYA, Francia, noviembre 9 (UP)—El jefe de la rebelión militar, general Francisco Franco, comenzó hoy, según noticias, a evacuar voluntarios extranjeros de sus ejércitos, en busca de un reconocimiento de sus derechos de beligerancia por la mayor parte de las naciones de Europa.

En círculos rebeldes, anunciaron que su líder intenta reducir a 40,000 el número de sus combatientes extranjeros, antes de la llegada a España de una comisión enviada por el Comité de no intervención de Londres para tomar el censo de ellos.

Las tropas italianas que estaban en las Islas Baleares, se dijo, las han abandonado ya. Cuatro mil soldados italianos embarcaron la semana pasada para Italia, en el puerto de Santander.

El general Franco anunció públicamente en breve su aceptación de la propuesta del Comité de no intervención de contar sus voluntarios extranjeros en preparación para evacuarlos de España. Tan pronto como se consideren "adecuadas" las evacuaciones, se comenzarán las discusiones para la concesión de los derechos de beligerancia.

Despachos de Barcelona indican que a pesar del enorme sentimiento contra Inglaterra por su supuesto cambio de agentes comerciales con los insurgentes, el gobierno aceptaría el plan del Comité de no intervención.

Muchos soldados han salido ya del frente del sector de Guadalajara, al nordeste de Madrid, se dijo.

Los últimos en ser evacuados serán los aviadores y tripulantes de Franco.

## OBRAS DE AUTORES CLASICOS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE RECIBIDAS

CADALSO, JOSÉ. Cartas marruecas. Prólogo, edición de Juan Tamayo y Rubio. 302 páginas. Edición de la Editorial Espasa.

CALDERON DE LA BARCA, PEDRO. Teatro. Con estudio biográfico y apuntes históricos y bibliográficos sobre cada comedia por García Ramón. 4 tomos en cartón con canto de piel.

(Del mismo autor)—La vida es sueño. 92 páginas. Edición de la Editorial Espasa.

CERVANTES, MIGUEL DE. Don Quijote de la Mancha. Un tomo de 432 páginas encuadernado en cartón con canto de piel.

(Del mismo autor)—El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha. 2 tomos, encuadernados en cartón con canto de piel.

(Del mismo autor)—El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha. Con notas. Un tomo de 768 páginas, tamaño 23 x 15 cm. Encuadernado en tela, con cantos de cartón.

(Del mismo autor)—Novelas ejemplares. Dos tomos, encuadernados en cartón, con canto de piel.

CRUZ, SAN JUAN DE LA. El Cántico espiritual. Según el manuscrito de las Madres Carmelitas de Jumièges. Edición y notas de M. Martínez Burgos. Un tomo de 415 páginas encuadernado en piel valenciana.

FERNANDEZ DE MORATIN, LEANDRO. Orígenes del Teatro español, con una reseña histórica sobre el teatro español en el siglo XVIII y principios del XIX. Dos tomos encuadernados en cartón, con canto de piel.

LEON, FRAY LUIS DE. La perfecta casada. 190 páginas. Edición de la Editorial Espasa.

LOPE DE VEGA, FELIX. El perro del hortelano. 160 páginas. Edición de la Editorial Espasa.

(Del mismo autor)—La niña boba. 175 páginas. Edición de la Editorial Espasa.

(Del mismo autor)—Fuenteovejuna, y La Estrella de Sevilla. Edición de la Editorial Espasa.

MANRIQUE, JORGE. Cancionero. Prólogo, edición y vocabulario de A. Corina. Un tomo de 260 páginas, encuadernado en pasta española.

MIRA DE AMESCUA, ANTONIO. Teatro. Prólogo, edición y notas de Angel Valbuena. 2 tomos, encuadernados en pasta española.

RUIZ DE ALARCÓN, ANTONIO. Teatro. Prólogo, edición y notas de A. Reyes. Un tomo de 324 páginas, encuadernado en pasta española.

De venta en LA PRENSA, 245 Canal Street, N. Y. C.

Para remitir por correo, por cada libro, \$1.00. No envíe dinero suelto por correo. — Use cheque o giro postal.



# El CIO y la AFL llegaron a un acuerdo preliminar ayer

## FUEGO EN UNA SECCION DE NEGOCIO



Vista aérea del fuego que destruyó doce edificios y un crédito número de hogares en Moscow, Tenn. Este incendio se declaró en una de las secciones de negocio del pueblo. La comunidad no tenía equipo para hacer frente al fuego éste que dejó muchas familias sin casa.

## "La libertad dominicana conquistada a golpe de heroísmo" -- Andrés Pastoriza

El ministro de Santo Domingo contesta las declaraciones del Comisionado de P. Rico, Sr. Santiago Iglesias. — "En Santo Domingo no existe el problema obrero"

WASHINGTON, D. C., noviembre 9 (AP).—El ministro de la República Dominicana, señor Andrés Pastoriza, comentando las declaraciones hechas recientemente por el comisionado residente de Puerto Rico en Washington, señor Santiago Iglesias, dijo hoy a la prensa que la libertad dominicana no existe en realidad el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el "standard" de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

"En la tierra dominicana no existe el pauperismo y salvo en determinadas regiones, dominadas por algunas empresas azucareras, la riqueza está bien repartida y se ofrece oportunidad a todos los que quieran trabajar honestamente.

"Porque el pueblo dominicano resolvió el problema de 'ser libre o morir' planteado por su propia dignidad, goza hoy del privilegio de solucionar sus asuntos por sí mismo y con la sola ayuda de sus propios recursos. Entiendo que el goce de ese privilegio es lo que revela de manera definitiva la verdadera independencia de un pueblo."

"Annue en la República Dominicana no existe el problema obrero, que es problema característico de las naciones industriales, el gobierno del presidente Trujillo, notable por su amor al progreso, se ha preocupado sinceramente por el mejoramiento de los trabajadores en general y a ese efecto ha dictado leyes tendientes a levantar el 'standard' de vida de los trabajadores y a asegurar para ellos condiciones de vida material en armonía con las necesidades del medio y con los ideales que persigue actualmente la justicia social en todas las latitudes del globo.

## Declaraciones del secretario Ickes son comentadas

Bolívar Pagán y L. Muñoz Marín exponen sus puntos de vista sobre el asunto

SAN JUAN, P. R., noviembre 9 (SE).—Se han seguido comentando en esta capital las declaraciones recientemente hechas por el secretario del Interior, Ickes, al efecto de que el futuro de Puerto Rico está en manos de los puertorriqueños mismos.

El señor Bolívar Pagán, presidente del Partido Socialista, comentó lo siguiente:

"Son palabras nobles y justas de un estadista democrático y de altos vuelos. Implican ellas un respeto laudable al principio de la libre determinación de los pueblos. Cuando los estadistas respetables de los Estados Unidos hablan de esa manera, sentimos más entusiasmo por estar unidos los destinos de nuestra isla a esa gran nación. Ahora le toca a los puertorriqueños, ahora mismo, y no mañana ni en futuro remoto, decidirse, sin maniobras ni tajadores que desorienten a la opinión pública. Hay dos caminos dignos: la estabilidad y la independencia. Creo que es el deber de todos los líderes responsables decir francamente sin tapujos y sin pensar en combinaciones burocráticas, qué es lo que quieren, y qué ruta le señalan a su partido y a todo el pueblo.

"Yo creo que ya la mayoría de nuestra isla ha decidido en las elecciones plebiscitarias del año pasado, que deseamos continuar unidos dignamente al pueblo de los Estados Unidos, porque en esa unión está la verdadera felicidad, y el verdadero bienestar de todos los puertorriqueños."

La democracia

Don Luis Muñoz Marín, presidente del Partido Liberal Neto, dijo:

"Esta ha sido siempre la actitud que he conocido en el secretario Ickes. Toda su vida el señor Ickes ha creído en el principio de la democracia americana, y su vida pública ha estado inspirada en las más altas tradiciones de americanismo. Es natural que sus convicciones sean a favor de la libre determinación para Puerto Rico. Ningún americano responsable que tome en serio la declaración de independencia de Estados Unidos y la libertad de su propio pueblo puede negar a Puerto Rico la libertad de decidir por acción popular su propio status soberano definitivo.

"El espíritu del secretario Ickes concuerda con la posición clara y definida en cuanto a la terminación del régimen colonial, por decisión del pueblo mismo, sostenida por el señor Martínez Nadal y por mí en la correspondencia pública que cruzamos antes de su reciente viaje."

Tres hispanos absueltos ayer de un delito de escalamiento en tercer grado

Fueron ayer declarados absueltos en la parte sexta del Tribunal de Sesiones Generales, presidida por el juez Street, los individuos Fernando C. López, Enrique Torres y Elliot Montesinos, contra quienes había sido formulada acusación por un delito de escalamiento en tercer grado. Actuó como abogado defensor el congresista James J. Lanzetta. La vista del caso empezó el lunes y se prolongó hasta ayer a las doce y media, hora en que los acusados quedaron en libertad. Declararon cuando la defensa presentó la prueba de descargo en la vista del proceso los testigos Domingo C. Flores, Rafael Vila, L. Torres y Samuel Green.

El suceso ocurrió el día cinco de agosto último, en la esquina de la calle 113 y Park Avenue. Uno de los acusados, según los informes recogidos por nuestro representante, estaba mareado y los otros, tratando de llevarlo a casa fueron contra una vidriera de un establecimiento. Interino un agente policíaco, el cual hizo un disparo que fue a herir a Enrique Torres. Los otros dos fueron al cuartel de policía como testigos y se les arrestó también.

Una comisión integrada por los señores Fernando C. López, Enrique Torres, Elliot Montesinos, Domingo C. Flores, Rafael Vila, Luciano Torres y Samuel Green visitó ayer tarde las oficinas de este diario y se manifestó complacida por el resultado del proceso y la labor de la defensa.

"LA PRENSA" ESTÁ DE VENTA EN 150 QUINCES EN NUESTRA YORK Y SUBURBIOS

En la parte sexta del Tribunal de Sesiones Generales, presidida por el juez Street, los individuos Fernando C. López, Enrique Torres y Elliot Montesinos, contra quienes había sido formulada acusación por un delito de escalamiento en tercer grado. Actuó como abogado defensor el congresista James J. Lanzetta. La vista del caso empezó el lunes y se prolongó hasta ayer a las doce y media, hora en que los acusados quedaron en libertad. Declararon cuando la defensa presentó la prueba de descargo en la vista del proceso los testigos Domingo C. Flores, Rafael Vila, L. Torres y Samuel Green.

El suceso ocurrió el día cinco de agosto último, en la esquina de la calle 113 y Park Avenue. Uno de los acusados, según los informes recogidos por nuestro representante, estaba mareado y los otros, tratando de llevarlo a casa fueron contra una vidriera de un establecimiento. Interino un agente policíaco, el cual hizo un disparo que fue a herir a Enrique Torres. Los otros dos fueron al cuartel de policía como testigos y se les arrestó también.

Una comisión integrada por los señores Fernando C. López, Enrique Torres, Elliot Montesinos, Domingo C. Flores, Rafael Vila, Luciano Torres y Samuel Green visitó ayer tarde las oficinas de este diario y se manifestó complacida por el resultado del proceso y la labor de la defensa.

"LA PRENSA" ESTÁ DE VENTA EN 150 QUINCES EN NUESTRA YORK Y SUBURBIOS

En la parte sexta del Tribunal de Sesiones Generales, presidida por el juez Street, los individuos Fernando C. López, Enrique Torres y Elliot Montesinos, contra quienes había sido formulada acusación por un delito de escalamiento en tercer grado. Actuó como abogado defensor el congresista James J. Lanzetta. La vista del caso empezó el lunes y se prolongó hasta ayer a las doce y media, hora en que los acusados quedaron en libertad. Declararon cuando la defensa presentó la prueba de descargo en la vista del proceso los testigos Domingo C. Flores, Rafael Vila, L. Torres y Samuel Green.

El suceso ocurrió el día cinco de agosto último, en la esquina de la calle 113 y Park Avenue. Uno de los acusados, según los informes recogidos por nuestro representante, estaba mareado y los otros, tratando de llevarlo a casa fueron contra una vidriera de un establecimiento. Interino un agente policíaco, el cual hizo un disparo que fue a herir a Enrique Torres. Los otros dos fueron al cuartel de policía como testigos y se les arrestó también.

Una comisión integrada por los señores Fernando C. López, Enrique Torres, Elliot Montesinos, Domingo C. Flores, Rafael Vila, Luciano Torres y Samuel Green visitó ayer tarde las oficinas de este diario y se manifestó complacida por el resultado del proceso y la labor de la defensa.

"LA PRENSA" ESTÁ DE VENTA EN 150 QUINCES EN NUESTRA YORK Y SUBURBIOS

En la parte sexta del Tribunal de Sesiones Generales, presidida por el juez Street, los individuos Fernando C. López, Enrique Torres y Elliot Montesinos, contra quienes había sido formulada acusación por un delito de escalamiento en tercer grado. Actuó como abogado defensor el congresista James J. Lanzetta. La vista del caso empezó el lunes y se prolongó hasta ayer a las doce y media, hora en que los acusados quedaron en libertad. Declararon cuando la defensa presentó la prueba de descargo en la vista del proceso los testigos Domingo C. Flores, Rafael Vila, L. Torres y Samuel Green.

El suceso ocurrió el día cinco de agosto último, en la esquina de la calle 113 y Park Avenue. Uno de los acusados, según los informes recogidos por nuestro representante, estaba mareado y los otros, tratando de llevarlo a casa fueron contra una vidriera de un establecimiento. Interino un agente policíaco, el cual hizo un disparo que fue a herir a Enrique Torres. Los otros dos fueron al cuartel de policía como testigos y se les arrestó también.

## TRABAJO Y PENSIONES PARA TODOS LOS VETERANOS SE SOLICITA DE ROOSEVELT

WASHINGTON, D. C., noviembre 9 (AP).—Scott P. Squyres, nuevo comandante en jefe de los Veteranos de Guerras Extranjeras, solicitó hoy del presidente Roosevelt la adopción de un programa de cuatro puntos, incluyendo legislación sobre neutralidad obligatoria y "trabajo o pensiones para todos los veteranos."

En una carta que dejó en poder del presidente Roosevelt, Mr. Squyres también solicitó "que se atiendan las viudas, los huérfanos y los familiares dependientes de los veteranos de allende el mar" y que se "promueva y proteja el americanismo."

## Cancelase permiso para celebrar un mitin comunista

La Corte Suprema de Seattle sostuvo al alcalde al cancelar permiso anterior

SEATTLE, noviembre 9. (AP).—Basándose en una declaración jurada en la cual se expresaba el temor de que hubiera un motín, el juez de la Corte Suprema sostuvo hoy una decisión del alcalde John F. Dore, cancelando un permiso para el uso del Auditorio Cívico para la celebración de un gran mitin el día antes de la celebración del armisticio. Este mitin había sido organizado por el partido Comunista.

El juez Calvin S. Hall, limitando una discusión sobre "actividades subversivas", dijo que las autoridades municipales tenían el derecho de cancelar la licencia. Denegó un recurso interpuesto por los comunistas para bloquear el efecto de la orden cancelando el permiso.

John Coughlin, abogado de la Liga de Libertades Civiles y quien comparó en representación de los comunistas dijo que sus clientes probablemente "quieren radicar otra queja ante la Corte Suprema solicitando indemnización por las pérdidas ocasionadas por la orden que cancela el permiso para el uso del auditorio."

"Amigos de la corte"

Dore, quien se mantuvo en silencio durante la vista, defendió su actitud por medio de una declaración jurada en la cual decía que el mitin resultaría en un motín "que tendría que ser aplacado por la policía" pudiendo esto poner en peligro algunas vidas.

Dieciocho abogados de Seattle, miembros de la Legión Americana, intervinieron como "amigos de la corte" y su representante, Tyre Hollander, pidió permiso para analizar los argumentos presentados por los abogados de la ciudad y de los comunistas.

El juez Hall le ordenó que se callara cuando trató de injectar "algo nuevo" diciendo que el "principio fundamental del comunismo es la insurrección."

Dore había dicho, extraoficialmente antes de la vista que sabía que por lo menos mil hombres se reunirían para acabar el mitin comunista y añadió: "Como alcalde, mi deber es evitar esto."

Los socios, dos buenos amigos, han emprendido un buen negocio. Un socio muere; ¿qué será del buen negocio? ¿Podrá el sobreviviente pagar a la viuda de su socio la parte que pertenece a la sucesión? Si no dispusiere del dinero contenido del "cash", la viuda podría vender la parte de socio a un extraño que lo tenga.

Es grave peligro sería evitado si los dos socios tomasen un seguro mutuo, pagadero al otro socio en caso de muerte. El sobreviviente pagaría "cash" a la viuda y sería dueño único del negocio.

Expóngame sus problemas, sus deseos, sus responsabilidades, sus temores. Yo le ofreceré la solución, si reside Ud. en los Estados Unidos. Escriba a Cas. Alvarez, 1543-23d. Avenue San Francisco, California

## Winship formuló ya cargos contra el alcalde de la ciudad de Guayama, P. R.

La Asamblea Municipal leyó los cargos.—Se le dió al alcalde Porrata Doria cinco días para contestarlos.—Pídesese acción inmediata en este caso.

SAN JUAN, P. R., noviembre 9 (SE).—El gobernador Winship ha sometido a la consideración de la asamblea municipal de Guayama los cargos que ha formulado el Departamento de Justicia al alcalde de dicha ciudad, don Francisco Porrata Doria, por supuestas irregularidades en su administración. El gobernador concedió 10 días a la asamblea para proceder a residenciar al alcalde Porrata Doria.

Se tiene entendido que la asamblea municipal de Guayama se reunirá en sesión extraordinaria para que comparezca el alcalde a oír los cargos que se le formulan. El alcalde tiene derecho a comparecer con su abogado y si el fallo de la asamblea le es adverso podrá apelar para ante las Cortes de Justicia.

Los cargos

GUAYAMA, P. R., noviembre 9 (SE).—La asamblea municipal de esta ciudad se reunió en sesión extraordinaria para considerar los cargos formulados por el auditor de Puerto Rico contra el alcalde de Guayama, señor Francisco Porrata Doria. El salón estaba atestado de público.

El presidente de la asamblea, señor Carlos Rodríguez leyó una comunicación del gobernador de Puerto Rico, Hon. Blanton Winship, en la cual se detallan los cargos formulados al alcalde y se le pide acción inmediata.

He aquí los cargos:

Se acusa al alcalde Porrata Doria, de:

1.—Construir con fondos municipales una casa en el barrio Guanani para ser usada por la FERA y luego trasladarla en piezas al barrio Puente de Jobos, donde fue usada como Club Socialista.

2.—Retener el pago de nóminas de obreros para que éstos tengan que vender sus haberes por un 40 % al señor Jacinto Valentín, recibiendo éste más tarde el importe completo de dichos haberes del auditor, señor Rafael Navarro.

3.—Comprar un carro a Smallwood Bros., ponerlo a nombre de un tal señor Soto, y equiparlo de gomas con fondos municipales.

4.—Darle luz a un Club Socialista en el B. Borinquen, poniendo la cuenta a nombre de Alejandro Resto. Más tarde éste individuo solicitó servicio eléctrico en su residencia y se le negó alegando que no quedaba una cantidad algo considerable de luz, cuando la misma había sido usada por el Club Socialista. El señor Resto aclaró esto en el municipio varias veces y se le prometió arreglar el asunto, sin que se hiciera nada.

Un pleito

5.—Permitir que el señor Santos Gutiérrez ocupara para construir parte de un solar propiedad del Departamento de Instrucción. Cuando tuvo conocimiento de esto el ingeniero municipal, dió orden de parar las obras, pero el alcalde dió permiso para que las siguieran. En esos días se recibió en el municipio una donación del señor Santos Gutiérrez por \$25.

6.—Entorpecer un pleito del municipio con el señor Esteban Figueroa para que su convecino, señor Gabriel Torres Laborde se beneficiara del mismo.

## Un ex nacionalista no puede ser socialista, según un acuerdo en P. R.

SAN JUAN, P. R., noviembre 9 (SE).—Gilberto Muñoz, exnacionalista recomendado por el señor Vega Montana, tesoroero directo escolar de Isabela, solicitó su ingreso en el Partido Socialista, pidiendo se le concediera carta roja. El presidente de la Sección Socialista No. 49, de Isabela, Julio González Guevara, le ha negado el ingreso alegando que no podía ingresar por haber sido nacionalista.

**Ondulado permanente**

**\$1**

NADA MAS QUE PAGAR

El último y más genial procedimiento, incluyendo Shampoo, Análisis y Recorte.

**MANHATTAN BEAUTY SHOP**

60 E. 14 St. Opuesto a K. M. L. O. R. 3-5825

## LIBROS RECIENTEMENTE ADQUIRIDOS

Narraciones de viajes, cuentos, ensayos de autores hispano-americanos.

- ALVAREZ, JOSE S. (Fray Mocho). EN EL MAR AUSTRAL. Croquis fueguinos. Un volumen de 269 pág. \$ .50
- UN VIAJE AL PAIS DE LOS MATREROS. Narraciones argentinas llenas de color, y de ese intenso amor a las cosas de la tierra que dan a su autor un puesto singular entre los escritores de su generación. 150 pág. .50
- MEMORIAS DE UN VIGILANTE. Inmensa cantidad de datos sobre ese "mundo lunfardo" de los bajos fondos argentinos. 168 pág. .50
- ARLT, ROBERTO EL JUGUETE RABIOSO. Novela de costumbres de los pilluelos de una castiza barriada bonaerense. 171 pág. .75
- BARRIOS, EDUARDO EL HERMANO ASNO. El hermano asno, es la obra maestra de Barrios Mezcla de elementos místicos y sentimentalismo sensual, con un fondo de aventuras extraordinarias aunque verdaderamente experimentadas. 245 pág. .60
- PAGINAS DE UN POBRE DIABLO. Cuatro novelitas en un solo volumen, la que sirve de título al libro, como hermanas, Antipática y Canción. Un volumen de 228 pág. .50
- BLEST GANA, ALBERTO DURANTE LA RECONQUISTA. Obra clásica de la literatura chilena. La Reconquista es una novela histórica de primera clase. La reconstrucción del pasado chileno está hecha al estilo de los maestros de este género literario. 2 tomos .90
- BRUNET, DOMINGO EL UNICO BIEN. Novela de ambiente argentino. 249 pág. 1.05
- CAMPOS, RUBEN M. AZTLAN, TIERRA DE LAS GARZAS. Novela, vida, costumbres y psicología de la actual raza india de México. 238 pág. .50
- CANE, MIGUEL EN VIAJE. Libro de viajes alrededor del mundo, por una persona que a pesar de haber viajado mucho, no es verdaderamente un viajero. Impresiones presentadas con la habilidad de un estilista consumado. Un volumen de 208 pág. .50
- JUVENILIA. Páginas brillantes del pasado portño descritas por una pluma genial. 175 pág. .50
- NOTAS E IMPRESIONES. Serie interesante de impresiones del viajero impetuoso, recogidas durante su última permanencia en Europa. 360 pág. .50
- CARRILLO, HORACIO TRES NOVELAS JUJENAS. Novelas de ambiente argentino con las pampas como fondo. 154 pág. .85
- CESPEDES, AUGUSTO SANGRE DE MESTIZOS. Documento vivo y palpante de la guerra del Chaco. Páginas ásperas e improvisadas, donde la guerra misma aparece como animador principal e imprescindible. Un volumen de 269 pág. .60
- CIONE, OTTO MIGUEL MAULA. Es el libro una colección de cuentos largos cada uno de los cuales encierra un rincón de la naturaleza, visto a través del fuerte temperamento del autor. 246 pág. .85
- DELANO, LUIS ENRIQUE VIAJE DE SUEÑO. El autor dice: "En este libro he querido otra vez apartarme de la realidad, huir de lo cotidiano, entregarme a mi sueño, viajar por dentro de mí mismo, explorar valientemente la selva de mis nervios y de mi corazón." Un volumen de 113 pág. .50
- D'HALLMAR, AUGUSTO LOS ALUCINADOS. Cuatro novelas: Daniel o el alma en pena de la muchedumbre; Valerio Dux; Oie Dole; Amaro Daniel. Un volumen de 181 pág. .75
- AMOR, CARA Y CRUZ. Junto con la novela titulada "El triptico de la Pasión" por el mismo autor. 164 pág. .75
- GATITA. Colección de narraciones breves por el popular escritor chileno. 185 pág. .75
- LA LAMPARA EN EL MOLINO. Dos novelas: la que da el título al libro y "Mi otro yo". 182 pág. .75
- NIRVANA. Impresiones y cuadros de viaje, de Occidente, Oriente y Extremo Oriente. 256 pág. .75
- DURAND, LUIS PIEDRA QUE RUEDA. Novela chilena de ambiente campesino. Un volumen de 73 pág. .50
- ESPINOSA, JANUARIO PILLAN. La sugestión diabólica que en los pequeños burgos produce enredos y tragedias es el tema central de esta novela. 139 pág. .50
- FERNANDEZ FREITE, CARLOS LA CONFESSION DEL DIABLO. Un libro que servirá grandemente para enriquecer el folklore suramericano. Narraciones breves tomadas de la tradición oral. 342 pág. .50
- GALVEZ, MANUEL HUMAITA. Novela de la guerra del Paraguay. Los sucesos públicos y los lanzes particulares de sus expresivos personajes enlazan en una bien trazada acción. 190 pág. tela .75
- JORNADAS DE AGONIA. Escenas de la guerra del Paraguay. Sus páginas llenas de emoción son las más bellas que se han escrito sobre aquel trágico drama histórico. Un volumen de 176 pág. encuadernado en tela .75
- NACHA REGULES. La obra más famosa de Gálvez. De ella ha dicho Stefan Zweig: "He sentido la bella indignación que tiembla en cada una de sus páginas." Ha sido traducida a diez lenguas. Un volumen de 190 pág. encuadernado en tela .75

De venta en  
**LA PRENSA, 245 Canal Street, N. Y. C.**

Para remitir por correo, por cada libro...  
C.O.D.

No envíe dinero suelto por correo.—Use cheque o giro postal.

Ayuntamiento de Madrid



## LA PRENSA

Minister at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., of NEW YORK.  
JOSE CAMPBELL, Publisher and Prop.

Director: JOSE CAMPBELL.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.  
1 año \$3.00 6 m. \$2.00 3 m. \$1.00  
Dentro de los Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.  
1 año \$3.00 6 m. \$2.00 3 m. \$1.00

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR.  
1 año \$5.00 6 m. \$3.00 3 m. \$1.50  
Dentro de los Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.  
1 año \$3.00 6 m. \$2.00 3 m. \$1.00

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR.  
1 año \$5.00 6 m. \$3.00 3 m. \$1.50  
Dentro de los Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.  
1 año \$3.00 6 m. \$2.00 3 m. \$1.00

Número suelto, 5 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST.  
NEW YORK.  
Teléfono: Canal 6-1290.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los artículos de esta publicación en sus periódicos y en sus publicaciones de otros países. No se permite la reproducción de los artículos de esta publicación en otros periódicos, revistas, libros, etc., sin el consentimiento escrito de la "Associated Press".

Nueva York, noviembre 10, 1937

## EL CASO DE PEDRO TORRES

Con la entrega ayer al digno e inteligente tabaquero puertorriqueño señor Pedro Torres, de las extremidades inferiores, artificiales que le vuelven a hacer un hombre apto para ganarse la vida, cúmplese un nuevo acto de generosidad que tipifica de manera elocuente, hasta conmovedora, la nobleza de sentimientos que se cobija en los pechos hispanos.

Pedro Torres, poseedor de 31 años de edad, escribió hace unos meses a LA PRENSA una carta de una sinceridad, honra y modestia tales, que movían irresistiblemente, no meramente a la compasión, sino también a la más franca admiración y al más vivo deseo de atenderle en su aplicación. Se había dirigido primeramente a unas entidades que se le dijo dedicaban, con el apoyo moral y económico de las clases pudientes de la ciudad, a hacer esa clase de obras. Pensó que la sociedad estaba hasta cierto punto obligada a acudir en auxilio de los trabajadores, como él, incapacitados físicamente por revés de la vida, a ganarse el sustento. Al fin y al cabo él a lo que aspiraba era únicamente a que le devolvieran los medios para volver a trabajar, para no convertirse en carga pública.

Después de varias decepciones, en una de sus solicitudes personalmente, se le rechazó discretamente con un "Por qué no apela usted a alguna organización de su raza". No vaciló ya más. Se decidió a hacerlo, más que por la consideración de que no tuviera derecho a la atención de cualquier institución caritativa del país cuya nacionalidad tiene, por el puro anhelo de demostrar que si recurría a los suyos, a aquellos con quienes se halla vinculado por la sangre y la historia, encontraría respuesta espontánea y noble! Este diario se apresuró a abrir una colecta para reunir los \$300 que Torres decía costarían las piernas artificiales más baratas que se fabrican. La respuesta de nuestros lectores fué tal, que se reunió y sobrepasó liberalmente esa suma, pudiéndose adquirir el tabaquero hispano piernas de mucha mejor calidad, cubrir algunos gastos adicionales de Torres y entregar el excedente a nuestro Fondo de Caridad.

Nuestra colonia ha dado numerosas pruebas de su generosidad en los veinte años de existencia de este periódico. Durante la administración del gobernador Roosevelt en Puerto Rico, LA PRENSA le permitió girar una importante suma de dinero a San Juan para los niños pobres de escuela. Gracias a los donativos que se recibieron diariamente para nuestro Fondo de Caridad, y los cuales se consignaron religiosamente en nuestras declaraciones de los óbolos recibidos, en el pasado se ha librado de la fosa común a los restos mortales de mucho hispano en la miseria. Posteriormente el diario ha decidido destinar esos fondos sólo a ayudar a los que en vida necesitan socorro. Varias sociedades caritativas y benéficas de la colonia cooperan con nosotros, investigando los casos que llegan a nuestra atención e informándonos sobre las necesidades inmediatas de los menesterosos.

También abrió este diario, poco después del comienzo de la guerra civil española, una subscripción a favor de los niños que la horrosa tragedia ha dejado desamparados, y a merced del socorro de las agencias del gobierno. Estos fondos se han venido enviando pronta e INTEGRALMENTE a España, publicándose periódicamente el número de los giros, las cantidades giradas, la institución destinataria, el banco por que se ha hecho el envío, los acuses de recibo, en fin. La respuesta de nuestros lectores, honro no es reconocerlo, ha sido también generosa, y sólo anhe-

lamos lo siga siendo, en nombre de tanta criatura huérfana. LA PRENSA, satisfecha del modesto papel desempeñado en la realización de estas obras caritativas, se enorgullece de los ejemplares de confraternidad, de nobleza de sentimientos y de hispanidad de la colonia, y de la confianza absoluta que en el desinteresado rectitud del diario ha demostrado ella en todo momento.

LA PRENSA, satisfecha del modesto papel desempeñado en la realización de estas obras caritativas, se enorgullece de los ejemplares de confraternidad, de nobleza de sentimientos y de hispanidad de la colonia, y de la confianza absoluta que en el desinteresado rectitud del diario ha demostrado ella en todo momento.

LA PRENSA, satisfecha del modesto papel desempeñado en la realización de estas obras caritativas, se enorgullece de los ejemplares de confraternidad, de nobleza de sentimientos y de hispanidad de la colonia, y de la confianza absoluta que en el desinteresado rectitud del diario ha demostrado ella en todo momento.

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Criminología.  
En 1876, Cesare Lombroso, profesor de la Universidad de Turín, Italia, publicó su novísima teoría del "criminal nato en su obra "L'Uomo delinquente".

El prototipo de ese criminal estaba representado por un hombre más alto y de más peso que la mediana, de cráneo, cerebro y faz asimétricos, frente oblicua hacia la coronilla, cejas y orejas prominentes y nervios sensitivos embotados.

Cuando Lombroso murió, treinta años después, su teoría había sido combatida, pero no destruida por completo.

Los criminólogos modernos se inclinan hacia la "razón social" para determinar la causa de la criminalidad. Pero hay tantos casos de criminales que no se derivan de esas causas que estamos casi en la misma oscura ignorancia que antes de Lombroso.

Una reciente racha de crímenes inexplicables lo demuestra.

Un caso.  
John Albert Houchin, entonces de 16 años de edad, fué acusado de una riña en el desierto de New Mexico, en 1915, que resultó en la muerte de un hombre y de la mujer que le acompañaba.

Fué enviado a presidio, con victo del homicidio del hombre, y cumplió cinco años de pena. Cansado de esperar su liberación "bajo palabra", después de haber cumplido cinco años y de ser "trustee", cierto día decidió no volver al presidio y tomar otros vientos.

Sentó plaza en la escuadra, cumplió su servicio bajo el nombre de John J. Howe, y recibió su honrosa licencia militar.

Postuló y obtuvo una posición en el servicio de correos; se casó, tuvo hijos y fué feliz durante trece años.

No hay criminólogo que pudiese sospechar que un hombre en esas circunstancias no se había "regenerado". Su tipo es todo lo opuesto al descrito por Lombroso. Su hoja de servicios bajo la disciplina de la escuadra, su vida conyugal tranquila y feliz, la seguridad vitalicia de su empleo, trece años de fiel servicio en un puesto de confianza, debieran haber sido garantía suficiente de la regeneración del jovenzuelo que se peleó con un hombre celoso por la sonrisa de una mujer coqueta.

Pero ese regenerado sucumbió a la tentación de un billete de diez dólares.

Otros casos.  
El de un soldado que cometió un atraco contundente contra un conductor de taxímetro, le robó ocho dólares y acabó por recibir un halazo en el vientre de mano de su víctima.

El de un jovenzuelo de quince años que mató a otro joven le su edad, hace pocos días, después de una reyerta por una broma dirigida a la jovencita que el matador había acompañado a su casa.

El detective de nota, terror de los fabricantes de billetes falsos, que acaba de ser arrestado por cometer un atraco en un café, mientras era perseguido por sus antiguos compañeros que habían descubierto que su ex colega poseía cuatro mil dólares de billetes falsos.

El soldado y el detective están moribundos y arrependidos. El jovenzuelo de quince años está atónito porque no comprendió cómo pudo haber hecho el gesto que hundió una navaja de bolsillo en el pecho de su amigo y compañero de escuela.

El detective estaba desesperado porque su mujer le había abandonado. El soldado tenía una novia, pero no dinero para obsesionala.

Y, en resumen, por todas partes encontramos otra causa que el fatalismo de Lombroso o el ambiente en que vive el criminal. Pero en cada caso se verifica el consejo francés "cherchez la femme".

"Buscad la Mujer" si queréis descubrir la fuerza que impulsa al hombre a cometer un crimen.

La misma tragedia.  
La tragedia de la sexualidad comprimida de la mujer española, tal y como denunciada por Federico García Lorca corre parejas con idéntica tragedia de la sexualidad comprimida del hombre ario. La pudicia de la mujer española corre parejas con la del hombre ario.

## Información Cultural

VELADA MUSICAL PLATENSE EN CASA DE LAS ESPAÑAS

El alma folklórica pampera magníficamente expresada por el Trío Musical que forman los señores Cáceres, Valente y Ronda, inundó de regocijo al culto auditorio que asistió a la velada del lunes en el Instituto de las Españas, centro cultural por excelencia que desde hace bastantes años viene exponiendo aquí las diversas modalidades de la cultura hispánica.

Los Pamperos.  
Presidió la sesión el doctor Jorge Mañach, Director de la Sección Hispanoamericana, y al presentar a "Los Pamperos", destacó el señor Cáceres como uno de los "pioneros" de música argentina en este país, desde que formó parte del Dúo Ayala-Cáceres, que en persona, por radio y en discos fonográficos ha popularizado canciones tan conocidas como el "Boquerón" y otros.

Cáceres salió de la Argentina con la Compañía de la genial Camila Quiroga, la que en su segunda gira mundial llamó a un concurso de cantantes típicos, habiendo triunfado el Trío de que formaba parte él.

Recordaron como representantes del genuino canto folklórico argentino—agregó el señor Mañach—los países de América y vinieron a esta ciudad contratados por una empresa de discos. El actual conjunto ha trabajado en destacados cabarets y otros centros recreativos, y aseguró que demostrarán esta noche que saben corresponder a su fama.

Con verdadero gusto y ejecución artística fueron ejecutando "El Boyero", "La Pasiona", "Zarza", "Mi suena no me quiere", "La Compañita", y "China hereje", recibiendo verdaderas ovaciones al terminar cada una de ellas. En la segunda parte tocaron: "Chinita Campesina", "Por una cabeza", "Los Macachines", "Vagabundo" composición de Volante, "Rezo Gaucho" y "El Sol del 25".

Pam correspondió al entusiasmo del auditorio tocaron fuera de programa el "Gato", del que hizo una hábil exhibición el señor Cáceres. No bastó esto y tocaron "Berretín", y por último, a petición "Vidalita", que no podía faltar en tal programa.

El señor Rómulo Gallegos.  
El doctor Mañach presentó al señor Rómulo Gallegos, celebrado novelista venezolano, e hizo historia del desarrollo del género novelístico en la América Española durante los últimos veinte años. América—dijo—tenía una gran tradición poética, lírica, pero la novela no había alcanzado una importancia análoga porque el género que sólo se produce cuando las sociedades han alcanzado un grado suficiente de integración y de madurez. Desde hace unos veinte años, Mariano Azuela, con "Los de Abajo"; Rivera, con "La Vorágine"; Rómulo Gallegos, con "Doña Bárbara"; y Galdames, con "Don Segundo Sombra", abrieron la etapa novelística americana con obras de superior rango estético expresivas del alma y el paisaje americano.

Caracterizó el doctor Mañach particularmente la obra "Doña Bárbara", de Gallegos, tributándole un emocionante elogio, y cedió a éste la palabra.

En breves frases agradeció el señor Gallegos al doctor Mañach los elogios prodigados y manifestó que era la segunda vez que le presentaba: la primera al hacer la crítica de su novela, que con erudición e intuición literaria brillante la dio a conocer en toda la América Hispana, en cuyos principales órganos de publicidad fué reproducida su crítica. Y ahora personalmente, lo cual me es doblemente grato, terminó diciendo.

Mario Cox, declamador.  
Por último el doctor Mañach hizo la presentación del joven y notable recitador puertorriqueño Mario Cox, haciendo una exposición de la fibra natural del elemento negreiro que tiene en sus venas y que en los países del Caribe se ha dado el nombre de negroide, y representa la incorporación poética de la musicalidad negra, sensualidad, sentido plástico y armonía. Citó a continuación los precursores de dicha poesía: Palés Matos, de Puerto Rico; Nicolás Guillén, de Cuba; y Alfonso Pereda Valdés, de Uruguay, que sienten el drama del negro, aunque no todos ellos sean negros.

Desde luego que cuando alguna agrupación subversiva, que predica el motín y la revolución armada contra las autoridades constituidas, ha pretendido llevar a la realidad de los hechos prácticos tales propósitos o ideas, entonces ha habido unos cuantos muertos y heridos, y se han abierto unas cuantas cárceles y hospitales, y nada es más natural ni más lógico dentro de tales circunstancias.

Pero en Puerto Rico existe de facto, y de derecho, tanta libertad como en cualquiera de las repúblicas hispanoamericanas. No existen allí tales esclavos ni parias como se imaginan ustedes. Todos los puertorriqueños somos amantes, del derecho y de la independencia, y el error de los americanos consiste en

que nunca el Congreso de los Estados Unidos ha definido de modo categórico cuál es su intención respecto del status final de nuestra isla.

"Si mis amigos los nacionalistas formasen un partido político de orden para propagar sus ideas de separación de los Estados Unidos, pueden ustedes tener la seguridad de que las autoridades norteamericanas en Puerto Rico no harían la menor objeción. Los choques y las violencias vienen cuando los exaltados y radicales quieren imponer por la fuerza esas ideas a los que no los comulgamos con ellas. Hasta el mismo Partido Liberal puertorriqueño, que con su programa la aspiración de la Independencia, sólo aspira a realizar ese plan dentro de las fórmulas de amistad con el gobierno y el pueblo de los Estados Unidos.

"Ahora voy a hablar del Aguila y del Cóndor al señor Vallarino, de nacionalidad colombiana, que me sale al paso en estas columnas. Amenazando usted al Aguila de los Estados Unidos con su temible Cóndor, me recuerda usted al alcalde de Mostoles, cuando desafío o retó los ejércitos de Napoleón I. ¡No podemos negar nunca que los descendientes de los españoles, seremos siempre eternos Quijotes!...

"Yo respeto el dolor de mis amigos los colombianos, con motivo del zarzapó que dió a Colombia el presidente Teodoro Roosevelt, cuando le arrojó a esa noble república el territorio de la zona del Canal de Panamá. Pero, amigos, no se puede vivir en esas penurias odiosas. Ya los Estados Unidos han realizado todo lo que podían hacer por cicatrizar esa herida. En mi figura retórica yo debí de haber hablado del Cóndor y del Aguila, juntos los dos, sobre la cumbre de los Andes, defendiendo la integridad de América frente a las posibles agresiones de Europa y Asia.

"El Cóndor que usted pinta tan fiero, está todavía empujando. Aún es el hermano menor del Aguila norteamericano, y quiere el destino que siempre colaboren juntos, porque de lo contrario va a haber bien pronto quince o veinte Abisinias en nuestra América.

"Acaso ignora usted que el Aguila se ha fajado ya en varias ocasiones, defendiendo al Cóndor... Los Estados Unidos nunca reconocieron a Maximiliano como emperador de Méjico, y al finalizar la guerra civil aquí, hicieron fuerte presión sobre Napoleón para que sacara los ejércitos franceses del territorio mejicano. En el 1908, una intervención alemana en Venezuela fué evitada o impedida por medio de una amenaza directa de guerra por parte del presidente Roosevelt al Kaiser de Alemania. En otra ocasión, un crucero de guerra alemán quiso armarse con Santo Domingo, y los Estados Unidos también intervinieron. También el Aguila ha impedido que el Japón obtenga bases navales cerca de la Zona del Canal de Panamá.

"No, amigos. El Cóndor todavía necesita de la cooperación del Aguila, para mantener la libertad en la séptima página)

## CASOS

EL PADRE DE MARTIN FIERRO

El poema supremo, en contra de la metrópoli. — La unidad del campesino que habla el castellano. — Un 10 de noviembre nació José Fernández.

Martín Fierro es el personaje que debiera ser "texto obligado" en todas las escuelas de Hispano-América. Sus hermanos son, el "pelao" de Méjico, el "cholo" del Perú, el "roto" de Chile... son los hombres que hicieron la independencia de América, las guerras civiles y la nacionalidad, de las repúblicas hispano-americanas.

Los versos del poema de Martín Fierro, debiéramos de recordarlos y repetirlos automáticamente como los de Don Juan Tenorio, porque representan la realidad de toda la raza que habla el castellano, en contra de la civilización moderna que ha dado el triunfo a la Metrópoli.

Entre todos los habitantes del Buenos Aires actual no hay uno que valga la mitad de Martín Fierro. Fué un gaucho romántico, bueno, valiente y lleno de hidalguía. El romance nos le presenta perseguido de la justicia porque Martín no quiere aceptar el renacimiento moderno de su patria y lucha con su cuchillo en contra de las "patrullas" de la pampa.

Nació Hernández el 10 de noviembre del año 1834. Labrador, periodista, político, artista y aventurero. Como creó la figura suprema de Hispano-América hoy 10 de noviembre es un deber recordar al padre de Martín Fierro.

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envían en devoluciones originales no solicitadas. Los artículos no deben exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Los contrarios hacen difícil su inserción. Es posible expresar claramente muchas ideas en pocas palabras. Y los escritos cortos obtienen más atención que los extensos.

## LA OPINION DE COMENTARISTAS SUDAMERICANOS SOBRE LA CUESTION INDEPENDENCIA PUERTORRIQUENA — DESCONOCIMIENTO DE FASES VITALES DEL ASUNTO — AL DESNUDO HAY QUE SABER ENTENDERLO

El señor J. E. del Hoyo (8829 Fort Hamilton Parkway, Brooklyn) lamenta que el desconocimiento por extraños, pese a la excelente voluntad que les anima, de ciertas fases de los problemas puertorriqueños, les lleva a hacer a veces comentarios no debidamente fundamentados.

"Esta polémica acerca de la independencia de Puerto Rico es en realidad asunto que debería restringirse a la familia que componen los ciudadanos americanos continentales y los ciudadanos americanos insulares. Cada vez que los sudamericanos intervienen en esta enojosa cuestión, se llevan, como es natural, dos o tres chubascos, porque desconocen las múltiples facetas del complejo problema puertorriqueño, y entienden, juzgando las cosas a prima facie, que todo puertorriqueño que no reniega de los EE. UU. y de la bandera americana, es un sobornado, un vendido, un cipayo, un paria, un empleado del gobierno, etc.

"Nadie ha dicho que los puertorriqueños deben renunciar a sus aspiraciones libertarias, por el hecho de que los desheredados de la Fortuna que hay en nuestro medio, perciben alguna ayuda directa de las agencias rehabilitadoras del gobierno de los Estados Unidos. Lo que se ha querido decir y proclamar es que, aquellos de nuestros paisanos que están comiendo y viviendo gracias a esa ayuda, deberían, por razones de delicadeza personal, eximirse de explosiones públicas antiamericanas, porque no es elegante maldecir a quien nos da el mantengo.

"La noble idea del presidente Roosevelt es que ningún ciudadano de los Estados Unidos, sea quien fuere, se acueste sin comer, y consideramos que es nuestro deber, como hombres rectos de corazón, reconocer los buenos y elevados propósitos del primer magistrado de la República.

"En Puerto Rico —y sépanlo de una vez todos los hispano-americanos— cualquier ciudadano tiene derecho a pararse en una tribuna y poner cual no diré niñas al presidente de los Estados Unidos. Ha habido algunos que han llevado esta injerencia hasta el extremo de velar públicamente a la primera dama de la nación. Para que ustedes tengan una idea de la libertad de prensa que reina en nuestra isla, les bastaría con hojear cualquier periódico de San Juan.

"Desde luego que cuando alguna agrupación subversiva, que predica el motín y la revolución armada contra las autoridades constituidas, ha pretendido llevar a la realidad de los hechos prácticos tales propósitos o ideas, entonces ha habido unos cuantos muertos y heridos, y se han abierto unas cuantas cárceles y hospitales, y nada es más natural ni más lógico dentro de tales circunstancias.

Pero en Puerto Rico existe de facto, y de derecho, tanta libertad como en cualquiera de las repúblicas hispanoamericanas. No existen allí tales esclavos ni parias como se imaginan ustedes. Todos los puertorriqueños somos amantes, del derecho y de la independencia, y el error de los americanos consiste en

que nunca el Congreso de los Estados Unidos ha definido de modo categórico cuál es su intención respecto del status final de nuestra isla.

"Si mis amigos los nacionalistas formasen un partido político de orden para propagar sus ideas de separación de los Estados Unidos, pueden ustedes tener la seguridad de que las autoridades norteamericanas en Puerto Rico no harían la menor objeción. Los choques y las violencias vienen cuando los exaltados y radicales quieren imponer por la fuerza esas ideas a los que no los comulgamos con ellas. Hasta el mismo Partido Liberal puertorriqueño, que con su programa la aspiración de la Independencia, sólo aspira a realizar ese plan dentro de las fórmulas de amistad con el gobierno y el pueblo de los Estados Unidos.

"Ahora voy a hablar del Aguila y del Cóndor al señor Vallarino, de nacionalidad colombiana, que me sale al paso en estas columnas. Amenazando usted al Aguila de los Estados Unidos con su temible Cóndor, me recuerda usted al alcalde de Mostoles, cuando desafío o retó los ejércitos de Napoleón I. ¡No podemos negar nunca que los descendientes de los españoles, seremos siempre eternos Quijotes!...

"Yo respeto el dolor de mis amigos los colombianos, con motivo del zarzapó que dió a Colombia el presidente Teodoro Roosevelt, cuando le arrojó a esa noble república el territorio de la zona del Canal de Panamá. Pero, amigos, no se puede vivir en esas penurias odiosas. Ya los Estados Unidos han realizado todo lo que podían hacer por cicatrizar esa herida. En mi figura retórica yo debí de haber hablado del Cóndor y del Aguila, juntos los dos, sobre la cumbre de los Andes, defendiendo la integridad de América frente a las posibles agresiones de Europa y Asia.

"El Cóndor que usted pinta tan fiero, está todavía empujando. Aún es el hermano menor del Aguila norteamericano, y quiere el destino que siempre colaboren juntos, porque de lo contrario va a haber bien pronto quince o veinte Abisinias en nuestra América.

"Acaso ignora usted que el Aguila se ha fajado ya en varias ocasiones, defendiendo al Cóndor... Los Estados Unidos nunca reconocieron a Maximiliano como emperador de Méjico, y al finalizar la guerra civil aquí, hicieron fuerte presión sobre Napoleón para que sacara los ejércitos franceses del territorio mejicano. En el 1908, una intervención alemana en Venezuela fué evitada o impedida por medio de una amenaza directa de guerra por parte del presidente Roosevelt al Kaiser de Alemania. En otra ocasión, un crucero de guerra alemán quiso armarse con Santo Domingo, y los Estados Unidos también intervinieron. También el Aguila ha impedido que el Japón obtenga bases navales cerca de la Zona del Canal de Panamá.

"No, amigos. El Cóndor todavía necesita de la cooperación del Aguila, para mantener la libertad en la séptima página)

## Piden más de \$2,000,000 por la antigua casa de Correos de Newark

WASHINGTON, noviembre 9 (AP) — La secretaria de Hacienda anunció hoy que aceptaría ofertas nuevamente para la venta del lugar del antiguo correo de Newark, N. J., el día 7 de diciembre.

El Tesoro había aceptado ya la oferta de la "Harrison Central Corporation", de Nueva York, presentada el día 25 de junio por \$2,133,333. De acuerdo con los términos del contrato, la Corporación tenía que pagar una décima parte del total al recibir la escritura de traslado y el resto en nueve plazos anuales.

La propiedad se puso a la venta por primera vez el mes de febrero de este año. Después de rechazar las primeras ofertas, el Tesoro fijó un precio mínimo de 2,100,000 por el lugar. Se anunció que la compañía Harrison no había cumplido los términos del contrato.

J. Edgar Hoover prefiere la mano fuerte para la lucha contra el crimen

PITTSBURGH, noviembre 9 (AP) — J. Edgar Hoover, director del Negociado Federal de Investigación, contestó a aquellos que atacan su posición en cuanto a los perdones condicionales, que prefiere ser calificado como miembro de la llamada "escuela de criminología a base de ametralladoras" que de esa otra escuela que trata a los criminales con mano blanda.

En un discurso preparado para ser leído ante la Asociación de Hoteles de Estados Unidos y Canadá, Mr. Hoover se refirió a "muchas personas que, bien por no darse cuenta del verdadero panorama del crimen o porque están mal informadas, están diariamente hablando en favor de que 4,300,000 criminales sean echados de las cárceles.

En un discurso preparado para ser leído ante la Asociación de Hoteles de Estados Unidos y Canadá, Mr. Hoover se refirió a "muchas personas que, bien por no darse cuenta del verdadero panorama del crimen o porque están mal informadas, están diariamente hablando en favor de que 4,300,000 criminales sean echados de las cárceles.

## Sigue lentamente la cuenta de boletos para elección de concejales aquí

(Continuación de la primera página)  
El comisionado Paul Blanshard visitó uno de los cuarteles en Brooklyn, donde se han venido contando los boletos. Mr. Blanshard dijo, después de haber tenido una conferencia con los dos directores electorales de dicha sección que había recomendado la destitución de Edward J. Raleigh quien, según los informes obtenidos, había firmado las nóminas durante los días 4, 5 y 8 del corriente y quien, al salir a tomar el almuerzo no había regresado. Raleigh confesó que estaba estudiando leyes y que por las tardes iba al colegio.

## Santorial y Cultos

Noviembre 10. Miércoles. Santos Andrés, Avelino, Teatino y León, confesores; Tiberio y Ananías, mártires; Santos Trifénia, Trifosa y Florencia, mártir; Ninfa y Olimpia, vírgenes y mártires.

Parroquia de la Milagrosa (Católica)  
Misas a las 6:30, 7, 8, 9 a. m. Novena Perpetua a las 8 p. m.

Parroquia de la Santa Agonía (Católica)  
Misa a las 8 a. m. Rosario a las 8 p. m.

Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe (Católica)  
Misas a las 6:30, 7, 7:30 y 8 a. m.

Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Católica)  
Misas a las 6, 7 y 8 a. m.

Parroquia de la Encarnación (Católica)  
Misas a las 7 y 8:30 a. m. Rosario a las 8 p. m.

Iglesia Evangélica Española (Evangélica)  
Servicio Popular y de Oración a las 8 p. m.

Iglesia de la Alianza Cristiana y Misionera (Protestante)  
Estudio Bíblico a las 8 p. m. Misión Evangélica Times Square (No Sectaria) Servicios a las 7:30.

Misión de "Jesús Crucificado" (Pro-Episcopal)  
A las 8 p. m. oración.

Iglesia Metódica "Unidad Cristiana"  
2 p. m. Culto de Oración. 8 p. m. El Silencio.

Iglesia Luterana Emmanuel  
Culto de Oración, 8 p. m. Meditación a la 1 p. m.

BRONX  
Misión de San Antonio  
Misas a las 7 a. m. Doctrina y Comunión, de 3 a 6.

BROOKLYN  
Iglesia de San Pedro (Católica)  
Misas a las 7, 7:30 y 8 a. m.

NEWARK, N. J.  
Iglesia Hispano-Portuguesa de San José (Católica)  
Misas a las 7:45 a. m.

## JOKES

Bronca conyugal.  
—Cada día estoy más harto de tí, Pedro. Días mío, ¿por qué no habrás habido un imbécil que te hiciera la corte antes de nuestra boda?  
—Lo habo, sí, señor.  
—Pues debiste haberte casado con él.  
—Eso es lo que hice.

## FILOSOFIAS MUSICALES

El poder de la originalidad. — La voz del maestro. — agrupación de acordes. — El arte de transcribir. — filosofía de la danza moderna. — Su universalidad.

Por EDUARDO MASERAS

Es corriente oír la opinión de un amigo vituperando cierta obra musical por atribuirle mucha semejanza a otras famosas, pero si se le pregunta en qué funda su ataque al compositor, no encuentra apoyo sólido para convencerlo. El gran violinista y compositor vienés, Fritz Kreisler, nos ha mantenido por años en un error dramático acerca de varias de sus obras que interpreta en los conciertos. Supo tan diestramente imitar el estilo de los compositores clásicos que nadie sospechaba que él era el verdadero compositor de ellas. ¿Cómo calificar este mérito musical? ¿Tienen originalidad? A bien seguro que muchos dirán: "no". Paderewski compuso su famoso Minué en sol mayor debido a las continuas alusiones de finitos suyos que sólo veían a Mozart como el mago de estas danzas de salón. Pretendiendo que había descubierto otra pieza del gran Mozart, invitó a estos mismos amigos a que oyeran un nuevo "Minué". Cuando hubo terminado de tocarlo, uno de ellos exclamó: "Lo dicho, Paderewski, no hay manera de superar a este grandioso compositor." Y a éste le siguieron los otros reunidos asintiendo al juicio anterior. Figúrense usted la sorpresa embarazosa de ellos cuando Paderewski con su aire triunfal les dijo: "Así es como juzgan a los maestros del pasado. Sin embargo, yo he escrito este "Minué".

Pasajes de la novena sinfonía de Beethoven están en la tercera sinfonía de Brahms, pues aunque son pocas notas, el tema es claramente inconfundible. ¿En qué consiste la debatida originalidad? La base armónica de un mismo tema con sus suplementos y facetas secundarias le dan un aspecto de más galanía o esplendor según sea el compositor que se imponga la tarea de transcribirlos. ¿Qué es transcripción? Es utilizar una tomada y reescribirla de diferentes acordes a medida que la embellecemos para prolongarla con más variaciones y subterfugios, o sean, ciertas tonadas-replicas que guardando parecido al original, tienen diferencias determinadas a fin de evitar la monotonía.

Liszt, Busoni y Godowsky han sido maestros ejemplares de transcripciones bellísimas. De Liszt, ¿quién ignora sus Rapsodias húngaras? De Busoni, los preludios corales de Bach. De Godowsky, los cantos de Schubert y el conocido Tango de Albéniz en Re, además de varias "suites" de Bach para violín o violoncelo adaptadas al piano.

Hoy mismo, una pieza del género popular tal como está a la venta en las casas de música, no ofrece gran campo de lucidez al pianista y al desear más realce al conjunto armónico recalando

(Mañana: ¿Qué



# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

## PATRON DEL DIA

### VESTIDO PARA TODA OCA- SION CON GRACIOSOS BOLSILLOS

1409-B.— Este nuevo adorno del vestido que hoy ilustramos atrae sobremanera la atención de toda dama elegante, y a la cual le gusta lo nuevo y poco común. El contraste del rojo con la tela de lana mate, es algo que se sale de lo corriente y especialmente en este caso que no solo es el canesú diferente sino también las mangas, y no dejarán de aceptar que es de muy buen efecto.

Úsese este vestido para asistir a la oficina, compras o atender a una reunión de juego de bridge o comida.

La falda es de un corte recto con unos pliegues en la pieza del frente para darle amplitud y comodidad al andar.

Úsese consecutivamente en los tamaños 12, 14, 16, 18 y 20 que corresponden a las medidas de busto 30, 32, 34, 36 y 38. Para la talla 14 (32) se emplearán 2 1/2 yardas de material que tenga 54 pulgadas de ancho y 1 1/2 de material contrastante para las mangas y canesú.

Estos patrones se suministran gratis en los tamaños especificados y su precio es de 10 centavos cada uno.

Definida ya el nuevo flujo de modas para la próxima temporada, modelos para todas las ocasiones, prácticas y elegantes. Gran variedad de facilidades de confección. También gran selección para niños y jóvenes, dando su precio también de 10 centavos.

El mismo que para los patrones el giro pueda hacerse en sellos de correo, giro postal o cheque. LA ORDEÑA ROMA APROXIMADAMENTE 4 DIAS PARA ENTREGA.

Diríjanse los pedidos a Beatriz Sandoval, LA PRENSA, 145 Canal St., New York, especificando claramente el tamaño exacto y el número del patrón.

1409-B



## Harold Nagel, vienes, es hoy uno de los mejores intérpretes de música hispana

La orquesta de Harold ha contribuido mucho a popularizar por radio a nuestros compositores. Sus breves estadias en Buenos Aires y La Habana.

Es vienes, de 30 años de edad, tipo de galán de cine, habla el inglés con marcado acento europeo. No habla una palabra de español y sólo ha estado en países hispanos de pasada. Sin embargo, nos referimos a uno de los mejores intérpretes de la música hispana de baile en general, uno de los directores sajones de orquesta que más han hecho por difundir nuestra música por Radio en este país: Harold Nagel.

Por espacio de dos años Nagel no ha hecho otra cosa, en sus diarios programas por conducto de las estaciones WEA y WJZ (sabados a las 11.30 A. M., y otras veces a las 9 A. M. y otras a las 10.30 A. M.), que tocar música de sus compositores "favoritos", como dice él, a saber: Hernández, puertorriqueño; Gardel, argentino; Agustín Lara, mejicano; Lecuona y Valdespi, cubanos; los españoles León y Quiroga, autores de la popularísima obra musical "María de la O", y otros.

Desgraciadamente, estos programas acaban de ser suspendidos por dichas estaciones debido por razones de economía. Parece que una nueva contrata de Toscanini ha aumentado de tal modo el presupuesto de la NBC, que ha habido que equilibrarlo suprimiendo varios "números." Y como, para complot de infortunio, nuestro público es tan poco adicto a escribir a las estaciones de Radio testimoniando su satisfacción por los programas de su agrado, pues poco a poco se ha ido eliminando a los grupos orquestales que antes eran el deleite del amante de nuestra música.

La orquesta de Nagel se compone de diez músicos, todos hispanoamericanos.

Como explica Nagel su preferencia por la música nuestra y su perfecta identificación con el espíritu de la misma:

Una breve temporada en Buenos Aires y unos días, también inolvidables, en la Habana. En la tierra de Gardel me sedujeron las cadencias del tango. Esto no me parece sino natural. A los vieneses, educados en la escuela de la música dulce y suave de los valses, nos tiene por fuerza que gustar el tango. En Cuba pude ambientarme, dentro de su legítimo ambiente, voluptuoso, exuberante, la belleza y el ritmo contagioso de la música baillable antillana — explica Harold el fenómeno de su transplatación artística.

Se sabe de memoria todos los pasodobles de "María de la O", además.

En el terreno de la música española la sensación es una de mayor nerviosidad, de bazaría típicamente peninsular. El que interpreta la música, como el que la baila, experimenta no sé qué ansias de superación y entusiasmo emocional — define el joven Director.

Se halla en los Estados Unidos



Harold Nagel

### Visita de Fifi D'Orsay a una fábrica puede provocar una huelga

LYNN, Mass., noviembre 9 (P) — La amistad de una Unión del C.T.O. por otra de la A.F.L. estropeó hoy los planes de la artista de la pantalla, Fifi D'Orsay, de visitar la fábrica de zapatos mayor de este pueblo.

Peter J. Walsh, abogado de la Unión de Trabajadores de Zapateros, notificó a la fábrica "Gold Seal Shoe Company" que un teatro en donde había estado actuando Miss D'Orsay, estaba considerado como "injusto" por la Unión de Músicos, de la A.F.L., y que una visita de la artista a la fábrica podría provocar una huelga sentada.

A Miss D'Orsay se le hizo saber que no existía contra ella ninguna prevención personal.

### NOTAS DE LA COLONIA

CELEBRACION DE BAUTIZO  
Efectuase el sábado el bautizo del niño Carlos Puebla, hijo del matrimonio Félix Puebla, de la Argentina, y Francisca J. de Puebla, de Puerto Rico, y actuales de padrinos el señor Juan Ramos y la señora Gloria La Guardia.

A continuación se verificó una lúgubre recepción durante la cual se obsequió abundantemente a los invitados y se disfrutaron horas gratas.

Entre los pasajeros que llegaron a bordo del "Normandie", y procedente de España, arribó a este puerto el licenciado señor D. Alfonso Lastra Chirre, miembro

## NOTAS DE SOCIEDAD

En el vapor "Caracas" sale hoy de regreso a Venezuela la distinguida dama caraqueña, señora Josefina Unda viuda de Contreras Troconis, acompañada de sus hijos señorita Josefina Contreras Unda, doctor Felipe Contreras Unda, agregado civil a la Legación de Venezuela en París, señor Armando Contreras Unda, miembro de la delegación venezolana a la Liga de las Naciones, la esposa de este último, señora Lourdes de Contreras, y el señor Mariano Contreras Molina.

La familia Contreras lleva el cadáver del doctor Felipe Contreras Troconis, primo hermano del presidente de Venezuela, general Eleazar López Contreras, quien falleció recientemente en Filadelfia a consecuencia de una intervención quirúrgica.

En el vapor "Normandie" llegó de Europa el conocido político venezolano, doctor Pedro José Rojas, acompañado de su esposa y su hijo. La familia Rojas permanecerá varias semanas en esta ciudad antes de continuar su viaje a Caracas. Se hospedan en el hotel Alameda.

En breve regresará a Guayaquil, Ecuador, el doctor José A. Lamparelli, quien representa a "La Prensa" de dicha ciudad en el asunto del proyectado vuelo panamericano por la ruta del Atlántico, habiendo visitado diversos países nuestros.

Los miembros del Comité del Spanish Exporters Club, están celebrando reuniones periódicamente con el propósito de ultimar todos los detalles del festival anual que celebrará el sábado día 27, por la noche en el "Grand Ballroom" del Hotel Commodore, amenizado por dos orquestas de las buenas.

El baile será de etiqueta, habrá un corte pero selecto número artístico en un intermedio, y los informes recibidos indican que la concurrencia será tan selecta y numerosa como la que tuvo en pasadas temporadas este Club.

Después de haber permanecido varios días en esta metrópoli, regresará mañana a Puerto Rico el señor Manuel G. Cáceres, gerente de Tráfico de la división puertorriqueña de la N. Y. y Porto Rico Steamship Co., muy conocido en los círculos sociales de esta ciudad en la cual ha residido muchos años.

La señora Ana Uzcatagui de Cáceres, esposa del doctor Cruz José Cáceres, de la colonia puertorriqueña de Washington Heights, se encuentra enferma en su residencia desde hace algunos días.

Llegaron a la ciudad y se hospedan en el hotel Ansonia: Señores Segundo y José Fernández, comerciantes de Puerto Rico, llegados de Europa en el vapor "Normandie", en viaje de regreso a San Juan.

Señor Carlos Sánchez, socio de la casa Rojo Fabán y Compañía, de San Juan, Puerto Rico, en viaje de negocios.

Señor Valentín Menéndez, comerciante de San Juan, en viaje de negocios.

Señor José Martínez, de San Juan, Puerto Rico.

Señor E. Ferrero y familia, de Caracas, Venezuela.

Después de haber sido sometido a una delicada intervención quirúrgica se encuentra bastante recuperado el acendrado industrial colombiano, señor Obardo de Laprasne, quien sufrió un grave accidente de automóvil en su patria y fue traído en aeroplano a esta ciudad. El señor Laprasne y su hermano, señor Manibet de Laprasne, saldrán dentro de pocas semanas para Francia, a visitar a sus familiares residentes allí.

Procedente de la Habana llegó en el vapor "California" el señor José Sánchez Arce, periodista y funcionario de la Secretaría de Estado de Cuba.

La conocida dama caraqueña, señorita Mary Calzadón, sale hoy para su patria en el vapor "Caracas", después de una temporada de varios meses en esta ciudad, en donde estuvo estudiando aviación en el aeropuerto de North Beach.

Procedente de Francia llegó a la ciudad en el vapor "Normandie" el caballero argentino, señor Alberto Morza, perteneciente a la alta sociedad de Buenos Aires. El señor Morza pasará una corta temporada en Nueva York antes de continuar el viaje a su patria.

Con el propósito de fijar su residencia en Santurce, Puerto Rico, embarcaron el sábado para aquella isla los esposos Américo Seijo y Epina Negroni de Seijo, conocidos en los círculos hispanos de esta ciudad, donde residieron varios años.

Entre los pasajeros que llegaron a bordo del "Normandie", y procedente de España, arribó a este puerto el licenciado señor D. Alfonso Lastra Chirre, miembro

(Sigue en la séptima página)

## Belleza del Pacífico



Dorothy Lamour, quien toma parte principal en la película "The Hurricane" que presentará anoche, en una exhibición preliminar en el Teatro Astor de esta ciudad y que seguirá exhibiéndose dos veces por día desde hoy en adelante.

## POR LOS TEATROS

### NUEVA PELICULA EN EL ROXY

El teatro Roxy presenta desde el viernes de la corriente semana la película "Second Honeymoon" con Tyrone Power y Loretta Young, una cinta de la "20th Century-Fox", en que estos toman parte como principales protagonistas. Stuart Erwin, Claire Trevor y Lyle Talbot también toman parte. Se presentará además una nueva revista en escena.

### "EBB TIDE" EN EL PARAMOUNT

El teatro Paramount presentará la película "Ebb Tide" después de la cinta "Angel" que emplea hoy su segunda semana en dicho teatro. Mariene Dietrich es la estrella de esta película. "Ebb Tide" es una producción en colores sobre los Mares del Sur.

### POR EL FOX DE BROOKLYN

"The Great Garrick" es la atracción principal del teatro Fox de Brooklyn esta semana. Esta es una comedia con Brian Aherne y Olivia de Havilland en los principales papeles. La otra película que presenta dicho coliseo es "Hold Em Navy" con Lew Ayres, Mary Carlisle y John Howard.

### ADQUIERE LOS DERECHOS

La Metro Goldwyn Mayer ha adquirido los derechos de una historia original de René Fuclop-Miller que tiene que ver con la Vida del doctor William Morton, y el descubrimiento de la anestesia. Probablemente este libro servirá como base para una película que se llevará al lienzo.

### REGRESA A RIO LOUIS GOLDSTEIN

Louis Goldstein, el gerente de la sucursal de la Columbia en el Brasil, emprenderá su regreso a Río de Janeiro después de haber pasado un mes en Nueva York, durante el cual celebró varias conferencias con jefes de dicha casa productora.

### REPARTO COMPLETO

Informase que se ha acabado de (Sigue en la séptima página)

## DE MUSICA

### FIDELIA CAMPIGNA HA SIDO CONTRATADA PARA CANTAR EN EL HIPPODROME

Fidelia Campigna, soprano dramática, quien fuera recientemente traída a Estados Unidos de Italia por Alfredo Salmaghi para su debut en esta ciudad mañana jueves por la noche en el papel de "Santuzza" en la ópera Cavalleria Rusticana que será presentada en el teatro Hippodrome. Fidelia Campigna ha cantado en La Scala de Milán durante las últimas cinco temporadas. Ella apareció en la última temporada en dicho coliseo de Italia en el papel de Isolde, en la ópera wagneriana "Tristan and Isolde". También desempeñó el principal papel femenino en la ópera "Verona" Mr. Salmaghi tiene en mente presentar esta ópera más tarde en el Hippodrome.

El sábado de la semana entrante por la noche aparecerá en el referido teatro neoyorquino el tenor dramático español Jesús de Gaviola como Don Alvaro en "Forza del Destino".

Mañana presentará también el maestro Salmaghi la ópera "Pagliacci".

### HA HABIDO CAMBIOS EN EL CONCIERTO DE LA ORQUESTA FARMONICA DEL DIA 22

Se han operado algunos cambios en el programa del concierto que presentará la Orquesta Farmónica de Nueva York en Carnegie Hall el día 22 del presente mes. La señora brasileña Bidu Sayão, cantará un aria de la ópera "Il Guarany" del compositor brasileño Antonio Carlos Gomes, en vez del aria de "La Plauta Magica" de Mozart que había sido originalmente anunciada. Gómez es portugués por parentela y brasileño de nacimiento.

LA NBC EDIFICARÁ UNA ESTACION DE TELEVISION WASHINGTON, noviembre 9. (P) — La Comisión de Comunicaciones autorizó a la National

(Sigue en la sexta página)

# SECCION DE RADIO

## Sintonizaciones preferentes hoy

### CONCIERTO CLASICO

9.00 a 10.00 A. M. — WNYC  
Programa:  
Oberura Cockaine ..... Edgar  
Concierto para violín ..... Heide  
Sinfonía No. 28 ..... Haydn

### GENERAL HUGH S. JOHNSON

2.30 a 2.45 P. M. — WEA  
Tratará de los gastos fiscales de la nación.

### ORQUESTA DE CONCIERTO

2.35 a 3.45 P. M. — WNYC

### RECITAL STRADIVARIUS

4.00 a 4.30 P. M. — WJZ  
Cuatro famosos instrumentos de este serán utilizados para la audición.

### CONCIERTO POR ORQUESTA

4.00 a 4.30 P. M. — WNYC

### SELECCIONES CLASICAS

4.00 a 4.45 P. M. — WABC

Como sigue:  
De Sinfonía No. 3 ..... Avel  
Sinfonía No. 2 ..... Maslosky  
Pasecaglia ..... Handel

### NUMEROS MUSICALES

4.45 a 5.15 P. M. — WNYC

### TROZOS DE OPERETAS

7.00 a 8.00 P. M. — WQXR  
Acto I de "Patience".

### CANTANTE-MUSICALES

8.00 a 9.00 P. M. — WABC

### CONCIERTO CLASICO

8.00 a 9.30 P. M. — WQXR

Programa:  
Música clásica de cuerda  
Sinfonía No. 38 (Mozart)

### SECRETARIO DEL TESORO

8.45 a 10.00 P. M. — WJZ  
Mr. Morgenthau tratará de "Expenditures of the Federal Government".

### BIDU SAYAO Y ORQUESTA

9.00 a 9.30 P. M. — WABC

La destacada soprano brasileña, y la orquesta Kostelanetz, ofrecerán:

Oberura "Il Guarany" ..... Gómez  
A Victory Ball ..... Schelling  
Pata Nina y "El Clavillo" .....  
"Love His Love" .....  
De "Madama Butterfly" .....  
De "Die Meistersinger" .....  
Scherzo en Si menor ..... Chopin  
La Balla y el Bolero ..... Stravinsky  
Polka ..... Brahms  
Dolce No. 3 ..... Liszt  
Danza de Rumba ..... Albeniz  
Scherzino ..... Albeniz

### BENEFICIOS DEL SEGURO

10.00 a 10.30 P. M. — WEVD  
De este tema tratarán diversos expertos.

### SECRETARIO DE COMERCIO

10.00 a 10.30 P. M. — WOR  
Mr. Roper hablará del turismo americano.

### OPERA "MANON"

11.30 P. M. a 12.45 A. M. — WJZ  
Desde San Francisco, por cantantes de ópera y orquesta.

### HORA SINFONICA

12.00 P. M. a 1.00 A. M. — WEVD  
Sinfonía No. 3 ..... Tchaikovsky

### ORQUESTA VICENTE LOPEZ

12.35 a 1.00 A. M. — WOR

## Radiofónicas

### DIFICIL RADIODIFUSION DE LA ESTACION EAQ DE LA EX-CAPITAL ESPAÑOLA

Los peligros y dificultades de radiodifusión desde las zonas de guerra de España, están gráficamente descritos en una carta a la National Broadcasting Co. por Martha Gelhorn, corresponsal de periódicos, quien expone las actividades de la guerra en varias emisiones oídas por la red de estaciones de la NBC.

La carta dirigida a A. A. Schechter, director de noticias y sucesos especiales de la NBC, habla de las actividades en los estudios de la estación EAQ de Madrid, en el corazón de la que fue bonita ciudad española. Dice así: "Nosotros periferoneamos desde el sótano, ahora, debido a que el piso de la parte superior no es seguro contra los bombardeos. A usted le gustaría el estudio. El "micro" está arreglado de una manera que su boca alcanza precisamente al mismo cuando se encuentra sentado, pero usted tiene que tener en su mano la pieza que está escrita, detrás del mismo, para que no padezca de modo que no pueda ver lo que está leyendo.

Se siente una muy satisfacción con la gente alrededor.

Hacia la mitad de mi última radiodifusión, estaba intranquila porque mi voz no respondía a mis deseos. Tengo tal resaca, que no se pueden imaginar. La adquirí cuando salía felizmente en un camión para pasar cinco días en el frente.

Es increíble y admirable para mí el modo como se gobiernan la gente aquí, alegres, a pesar de que usted no está segura al momento que las balas aterrizan.

La tienda de perfumes de la Gran Via, donde yo compro los "medios" de hermosura, es como una trinchera. Toda la parte exterior está cubierta de sacos de arena y dentro los cristales de escaparates están protegidos con papel de zoma o cintas enrolladas. Cuatro puertas más arriba acostumbraba a haber una tienda de confiterías pero una granada "se acercó" por la barrida y la "limpió".

LA NBC EDIFICARÁ UNA ESTACION DE TELEVISION WASHINGTON, noviembre 9. (P) — La Comisión de Comunicaciones autorizó a la National

(Sigue en la sexta página)

## PROGRAMAS ANUNCIADOS PARA MAÑANA JUEVES

7.30 a. m. — Serenata lírica, WABC

10.45 a. m. — Día del armisticio, WABC

2.00 p. m. — Opereta "Patience", WNYC

3.00 p. m. — Familia de Naciones, WABC

3.15 p. m. — Concierto musical, WJZ

4.30 p. m. — Banda del Ejército, WABC

9.00 p. m. — Iturbi y orquesta, WABC

9.00 p. m. — "Mannequin", WEAF

9.30 p. m. — Orquesta Sinfónica, WOR

10.30 p. m. — Club Yumuri, WHN

2.00 a. m. — Día del Armisticio, WEAF

## Emisoras de Onda Corta

DARQUISMETO, VENEZUELA  
5.88 Meg. — WYBR — 31.2 M.  
12.00 a. m. a 1.00 y 2.00 a 3.00 p. m.

BERLIN, ALEMANIA  
6.02 Meg. — DJX — 48.8 M.  
11.30 a. m. a 1.00 p. m.

BOGOTA, COLOMBIA  
4.01 Meg. — WJAB — 19.91 M.  
8.00 a 11.00 p. m.

BUCARAMANGA, COLOMBIA  
0.40 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
11.30 a. m. a 12.30 y 2.00 a 3.00 p. m.

CARACAS, VENEZUELA  
6.10 Meg. — WYBR — 31.2 M.  
11.00 a. m. a 1.00 y 2.00 a 3.00 p. m.

CIUDAD DEL VATICANO  
15.12 Meg. — WJZ — 19.83 M.  
10.30 a 1.00 a. m.

QUAYASQUIL, ECUADOR  
4.00 Meg. — WJAB — 45 M.  
9.15 a 11.00 p. m.

HABANA, CUBA  
11.45 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
7.00 a. m. a 12.00 p. m.

LIWA, PERU  
8.78 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
11.00 a. m. a 1.00 y 2.00 a 3.00 p. m.

PORTO RICO, INGLATERRA  
6.00 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
8.00 a 9.00 y 10.00 a 11.00 p. m.

MADRID, ESPAÑA  
0.88 Meg. — EAQ — 30 M.  
8.00 a 8.30 p. m.

MANIZALES, COLOMBIA  
0.10 Meg. — WJAB — 49.17 M.  
12.15 a 1.00 p. m.

QUITO, ECUADOR  
8.55 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
7.30 a 9.30 p. m.

RADIO COLONIAL, PARIS  
11.71 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
6.15 a 8.00 y 10.00 p. m. a 1.00 a. m.

SANTIAGO DE CHILE  
0.2 Meg. — WJAB — 49.17 M.  
8.00 a 4.30 y 10.00 a 11.00 p. m.

SCHENECTADY, N. Y.  
0.93 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
7.45 p. m. — Noticias mundiales del Servicio informativo de este diario.

8.00 a 9.00 p. m. — 20 minutos de música clásica, un programa de música clásica y sermónes, también partidos de la Liga de la General Electric como sigue:

Scherzo en Si menor ..... Chopin  
La Balla y el Bolero ..... Stravinsky  
Polka ..... Brahms  
Dolce No. 3 ..... Liszt  
Danza de Rumba ..... Albeniz  
Scherzino ..... Albeniz

STO. DOMINGO, REP. DOMINICANA  
0.13 Meg. — WJAB — 49.17 M.  
8.00 a 9.10 p. m.

VALENCIA, VENEZUELA  
0.32 Meg. — WJAB — 49.17 M.  
11.00 a. m. a 2.00 y 3.00 a 10.00 p. m.

YUCATAN, MEXICO  
8.19 Meg. — WJAB — 31.14 M.  
10.00 a. m. a 12.00 p. m. y 4.00 a 12 p. m.

Probablemente se casará el sábado Jackie Coogan

LOS ANGELES, noviembre 9 (P) — Jackie Coogan, quien hizo una fortuna con su caracterización del muchacho abandonado, hace 17 años, en la película "El Muchacho" (The Kid) declaró hoy la intención de contraer matrimonio.

Como



## Puerto Rico seleccionará el día 14 sus atletas de pista y campo para Panamá

Las eliminaciones fueron divididas en dos partes. — Reina de los Juegos Deportivos se elegirá en la capital istmeña. — Gran entusiasmo en Colombia

SAN JUAN, P. R., noviembre 9. —El equipo boricua de pista y campo que tomará parte en las competencias atléticas de los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, que se celebrarán en Panamá en el mes de febrero próximo, será escogido definitivamente el 14 de este mes, cuando se efectuarán las eliminaciones finales en el estadio de la Universidad de Puerto Rico.

Anuncio en tal sentido ha hecho el Comité Pro-Selección del equipo olímpico de Pista y Campo, de acuerdo con la Comisión de Recreo y Deportes, que es el organismo regulador de todos los deportes en la isla.

El comité celebró dos eliminaciones preliminares. Una que comprendió la zona del Sur, en la que tomaron parte todos los atletas pertenecientes al distrito de Guayama, Ponce y Mayaguez.

La otra eliminatoria comprendió la zona Norte, entre los atletas de los distritos de San Juan, Arecibo, Aguadilla y Humacao.

**Reina de los Juegos**  
PANAMA, Panamá, noviembre 9. —La selección de la Reina del Deporte de Centro América y del Caribe será hecha por un jurado internacional que estará compuesto por los jefes de las delegaciones que concurren a los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, y que estén representados en este concurso. De esta manera se obtendrá un jurado en el que estarán representados por igual todos los países que envíen concursantes a esta novel e interesante concurso de simpatía deportiva.

La ecogencia final de la atleta máxima de estos países se verificará en un acto de gran solemnidad que se llevará a cabo en el nuevo Estadio Olímpico y allí se verificará también la simbólica coronación de la Reina del Deporte. Este grandioso acontecimiento tendrá lugar en la noche y para el se está preparando, con la debida anticipación, un programa especial en el cual tendrán participación artistas de reconocida fama internacional.

La que resulte agraciada con el honorífico título de Reina del Deporte de estos países presidirá todos los actos de la Olimpiada, pues su elección se llevará a cabo con la debida anticipación a fin de que ella y su corte de honor puedan asistir a todos los eventos deportivos en calidad de huéspedes de honor.

Como las fiestas de carnaval, que en Panamá se celebran con gran pompa y esplendor, continúan un día después de terminadas las Olimpiadas, la Reina del Deporte y sus damas de honor serán invitadas para que presencien con su presencia estas festividades.

En la gran parada del martes de carnaval, que es el espectáculo cumbre con que se cierran en esta paiz los festejos carnavalescos, la Reina del Deporte y sus damas adornarán con su elegancia una hermosa carroza alegórica, cuya ejecución ha sido confiada a uno de los más reputados artistas nacionales.

## Los huelguistas de la Hudson Motor Company reanudan hoy el trabajo

WASHINGTON, noviembre 9. —Richard Frangestein, vicepresidente de la United Automobile Workers, una afiliada de la C.I.O., anunció hoy que 11,000 huelguistas de la Hudson Motor Car Co. volverían al trabajo mañana.

La huelga había principiado esta mañana a consecuencia del despido de ciertos miembros de la Unión, habiéndose incurrido en la violación de un acuerdo. Este cubría un contrato de trabajo firmado la pasada primavera entre la Unión y la Compañía.

Frankenstein dijo a los periodistas sobre el arreglo tan pronto como terminó de hablar con Detroit por teléfono de larga distancia. Había venido aquí a asistir a la Conferencia entre la Federación Americana del Trabajo y el Comité para la Organización Industrial.

## Exonerado un muchacho que mató al novio de su madrastra

MUSKOGON, Mich., noviembre 9 (AP). —Foster Steven Gee, estudiante de 14 años de edad, quien hirió de muerte a Floyd G. Peterson, periodista de Grand Rapids y novio de su madrastra, fue exonerado hoy en un Tribunal de Menores.

El juez F. E. N. Thatcher dejó en libertad al muchacho después de haber escuchado de que antes de haber disparado Gee contra Peterson, éste había sacado una pistola amenazando matar a Mrs. Ruby L. Gee y a toda su familia. Gee disparó con una escopeta recargada.

Las anteriores decisiones han sido tomadas por la Comisión Organizadora del Concurso, para elegir la Reina del Deporte que fue nombrada recientemente por la Junta Nacional Olímpica y que ha quedado integrada de la siguiente manera: presidente, Luis J. Salvadora; tesorero, Abdiel J. Arias; secretario, Abraham A. Benedetti; vocal, doctor Ernesto Zubiate; Marco A. Gandasegui y Tomas H. Jacome.

Esta comisión está laborando con todo empeño para lograr que los países que participarán en las Olimpiadas estén representados en este concurso.

**Entusiasmo en Colombia**  
BOGOTÁ, Colombia, noviembre 9. —Esperamos entusiasmo ha despertado en todos los círculos deportivos de la capital, así como en los departamentos, el concurso iniciado por el diario de esta ciudad "La Razón", para la elección de la señorita Colombia Deportiva que con la delegación atlética-deportiva habrá de concurrir en febrero a los IV Juegos Centroamericanos y del Caribe que se celebrarán en Panamá.

Motivo de gran satisfacción ha sido para todos los deportistas colombianos la amable acogida que el presidente de la república, doctor Alfonso López, le ha dispensado a este concurso, que expresa a grandes rasgos su patriótico sentimiento en relación con las muy justas aspiraciones de nuestras juventudes, así como el altísimo aprecio que éstas le merecen, a la par que ve con buenos ojos todos aquellos movimientos que tienden a consolidar el prestigio del país en todos los ramos y circunstancias que hoy propenden a su desenvolvimiento interno.

A continuación transcribimos la carta firmada por el secretario general de la presidencia, doctor Jorge Zalamea Borda, en la cual el señor presidente hace su valioso ofrecimiento y que dice así: "Señor don Alberto Acevedo, "Redactor Deportivo de 'La Razón', E. S. D.

"En referencia a su apreciable comunicación del 1° de los corrientes, para el señor presidente de la república, en la que se sirve participarle que 'La Razón' ha decidido organizar un torneo atlético-deportivo y un concurso para la elección de la señorita 'Colombia deportiva', y que, a nombre de la dirección de ese diario, solicita la contribución personal del señor presidente, tengo el gusto de comunicar a usted que el señor presidente ha decidido atender a su solicitud y que, en consecuencia, la corona que haya de emplearse para la consagración de la señorita 'Colombia Deportiva' será obsequiada por él. Ruego a usted comunicar esta decisión del señor presidente al director de 'La Razón'.

"De usted atento y seguro servidor."

(F) Jorge Zalamea, Secretario General.

## En la "Ciudad China" de Walnut Grove, California, un incendio abrasó a cinco

WALNUT GROVE, Cal., noviembre 9 (AP). —Por lo menos cinco personas fueron abrasadas y algunas más puede que hayan perecido también, en un misterioso incendio ocurrido hoy, el cual destruyó el barrio chino de aquí.

Como cien estructuras, la mayor parte de madera y de hierro corrugado, fueron quemadas. En el distrito vivían como 2,000 chinos. Walnut Grove está a unas 20 millas al Sur de Sacramento.

Junto al barrio chino estaba situada una sección del japonés, el cual fue salvado del fuego gracias al cambio del viento.

## Holanda consume más de la mitad de la miel de abeja de Cuba

HABANA, noviembre 9 (SE). —La Dirección General de Estadística ha terminado la estadística de la exportación de cera y miel de abejas, correspondiente a los nueve primeros meses del año actual: la cera de abeja exportada en ese período de tiempo correspondió a Estados Unidos, 105,428 kilos con un valor de \$30,138; sigue después Alemania con 64,533 kilos y \$39,947 de valor, y por último Dinamarca, con 10,579 kilos con un valor de \$143,731.

La miel de abeja exportada en el mismo período de tiempo a varios países ascendió a 4,963,742 kilos, con un valor total de \$557,140. Las naciones que van a la cabeza en la compra de miel de abeja a Cuba, son Holanda, con 2,393,025 kilos, y Alemania con 1,768,741.

## JIM HARDY



## COORDINACION EN EL "BASKET"

Por ANTULIO RODRIGUEZ CASTILLO

La coordinación de movimientos en un boxeador es un requisito indispensable para que un pugilista pueda ser considerado en la categoría de aquellos que son merecedores del aplauso. La coordinación es un hecho esencial para el triunfo.

Y esa misma ley es aplicable a otros deportes de esos que hoy día ocupan la atención pública.

El básquet, el fútbol, el golf, el tenis, el baloncesto... en fin, todas las manifestaciones del deporte tienen que ver mucho con la coordinación y vice versa.

Pero no vamos a intentar un comentario que abarque todas estas manifestaciones. Nos limitaremos a uno. Y ya que el básquet está "durmiendo" como dicen los que están relacionados con la masonería, hagamos uso del baloncesto como la piedra angular de esta ligera exposición de conceptos sobre la materia.

Al referirme al basketball lo hago con algún conocimiento de causa. He sido uno de mis deportes favoritos. Lo jugué cuando estudiaba en el Instituto Politécnico de Puerto Rico.

Por eso me parece estoy autorizado —en parte— para decir que la coordinación de movimientos de un equipo de baloncesto es imprescindible para el triunfo del mismo.

No es el "juego personal," el "volante" que lleva al jugador a pensar en la conquista de laureles para sí propio, sin pensar en el resto del equipo, lo que más puede ayudar a un triunfo en las canchas.

Hace falta la coordinación de movimientos. Que el equipo se mueva como las partes de un cuerpo perfectamente equilibrado. Que cada jugador, consciente del puesto que desempeña, se dé cuenta de que él no es más que una parte del equipo y que como tal tiene que actuar de acuerdo

con las otras partes para sacar el mejor partido posible.

Ese ha sido uno de los males de nuestros jugadores en casi todos los ramos. Nosotros jugamos por y para nosotros. La coordinación —en muchos casos, desde luego— es echada por la borda y ávidos del aplauso público y de que se nos proclame héroes, queremos costarnos sobre los demás y hacernos labor yista, que es perjudicial para el equipo en el cual jugamos y en muchos casos para nosotros mismos, porque sin darnos cuenta aparecemos ante el público consciente como otro "facto" que aspira al encumbramiento personal aunque el equipo quede sumido en la derrota.

La coordinación es una de las fuerzas más poderosas a usar por los equipos de baloncesto. La diferencia de peso entre los integrantes de un equipo que juega contra otro; la diferencia en cuanto a corpulencia de jugadores; pueden ser contrarrestadas con ese equilibrio y esa armonía que debe existir en todo equipo que al entrar a la cancha es un cuerpo, una unidad, integrada por varias entidades que funcionan a impulso de una sola idea y de una sola fuerza motriz.

La coordinación, pues, es la piedra angular de un equipo de basketball.

Sin ella, el quinteto es un fracaso. Cada jugador debe ser una parte del equipo.

Y debe actuar, no con la idea de obtener para sí todos los honores, sino con la divisa única de conseguir el triunfo para el equipo.

Eso es lo que los americanos llaman "spiritanship." Lo otro es una contraproducente exposición de grandezas que arranca el aplauso del imbecil pero que provoca la censura de las personas sensatas.

## EL AZTECA SE ANOTO TRES VICTORIAS MAS; GESTIONASE JUEGO A BENEFICIO DE CHINA

El Club Azteca sigue anotando triunfos en el gimnasio del CVO en el Bronx. El lunes último por la noche, tres equipos de dicho club derrotaron a tres quintetos americanos. Fueron tres encuentros interesantes a pesar de que en los dos primeros los Aztecas demostraron inmediatamente su superioridad. El último, entre los Intermedios y el Essex A. C. fué más reñido.

El primer partido de la noche fué entre los "Minors" de los Aztecas y el Eagles A. C., resultando los primeros triunfantes por "score" de 22 a 4. El segundo partido fué entre los "Juniors" de los Aztecas y el "Hawks Juniors", siendo vencedores los Juniors por 46 a 8. El tercer partido fué entre los Intermedios y los Essex A. C. Este se decidió a favor de los hispanos por 18 a 14.

Según los informes recogidos por un representante de este diario de fuentes autorizadas, se está concertando un partido entre uno de los equipos del Club Azteca y un equipo integrado por chinos. Este juego, según se tenía entendido de primera intención, tendría carácter de "exhibición", pero últimamente se viene tratando de que se celebre dicho partido a beneficio del gobierno de China.

No se ha acordado aún el gim-

## Dos famosos jugadores de golf darán partido de exhibición en P. Rico

SAN JUAN, P. R., noviembre 9 (SE). —El Berwind Country Club de San Juan, ha contratado al campeón profesional de la Asociación de Jugadores Profesionales de Golf, Mr. Denny Shute, campeón de 1936 y 1937, y a Mr. Henry Pickard, otro profesional bien conocido, para que lleven a efecto un número de partidos de exhibición en esta capital, así como en otros terrenos de la isla. Se está preparando un programa y se espera que la primera exhibición de partido será jugada en el Berwind Country Club contra el señor Jimmy Frew, el popular jugador así como con otro jugador que será más tarde escogido.

## RADIOFONICAS

(Continuación de la quinta página) Broadcasting Co. de New York, hoy para construir una nueva estación de Televisión que operará en base portátil, en la vecindad de New York City y Camden, N. J.

Experimentalmente operando la estación utilizará 92,000 y de 175,000 a 180,000 kilociclos de frecuencia. El poder del transmisor visual del a estación sería de 400 vatios mientras que el del oral sería de 100 vatios de potencia.

## ¿LO ENTREGA, O NO?

## ROOSEVELT PROCLAMA EL 25 DE NOVIEMBRE COMO "DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS"

WASHINGTON, noviembre 9. —El presidente Roosevelt pidió hoy a la nación que diera gracias el día 25 del corriente mes por las "cosechas abundantes y la bendición del trabajo permanente" que han recibido muchas personas.

En una proclama sobre el Día de Acción de Gracias llamó la atención también a las controversias y amenazas de guerra en muchas partes del mundo mientras los Estados Unidos gozan de paz "y no tienen deseos ambiciosos en cuanto a otras naciones."

"Hemos tenido la buena suerte —declara la proclama— de dedicar nuestras energías y nuestros medios a propósitos constructivos y a obras útiles. Hemos tratado de cumplir con nuestro deber de usar nuestra herencia nacional por medio de un esfuerzo común y para el bienestar general."

"Por lo tanto, en el día referido, abandonemos nuestras ocupaciones y en los sitios en que acostumbramos hacer acto de adoración, cada cual en su forma, reconozcamos humildemente la misericordia de Dios, de la cual viene toda dádiva buena y perfecta."

## No cree que Méjico reanude relaciones con la U. Soviética

La iniciativa quedará en palabras, opina un informante autorizado

(Continuación de la primera página) versario de la revolución rusa, en que hablaban Vicente Lombardo Toledano en representación de la Confederación de Trabajadores de Méjico, y Narciso Bassols por los Amigos de la República Soviética.

1,000 católicos toman iglesia

MÉJICO, D. F., noviembre 9 (UP). —El periódico "Universal" informó de Panuco hoy que más de 1,000 fieles católicos se habían apoderado de su parroquia para proteger al cura Hilarión Landa Castellanos, a quien las autoridades se negaban a reconocer como tal.

Bajan las reservas metálicas

MÉJICO, D. F., noviembre 9 (UP). —El financiamiento del programa agrario del presidente Lázaro Cárdenas hizo bajar las reservas metálicas del Banco de Méjico a un nuevo límite de 48.84 por ciento hoy.

El 4 de noviembre la cifra era 49.8 por ciento y hace tres meses 62.2 por ciento.

Durante la última semana las existencias metálicas del banco disminuyeron 500,000 pesos (139,000 dólares), mientras que las notas en circulación y otras obligaciones a la vista subieron 4,750,000 pesos (1,320,050 dólares), debido principalmente a créditos dados al Banco de Crédito Ejidal y a otros departamentos que administran los programas agrario y de obras públicas.

Según los términos de la ley bancaria organizada el Banco de Méjico debía mantener una reserva metálica de por lo menos 50 por ciento. Hace varios meses, sin embargo, el presidente decretó para el banco exención por un año de las estipulaciones de la ley orgánica. El banco ha financiado una parte considerable de los programas agrario y de obras públicas de la administración, los cuales han costado al gobierno varios millones de dólares.

## "The Road Back" prohibida en la capital chilena

SANTIAGO DE CHILE, noviembre 9. (UP). —El alcalde de Santiago ordenó hoy la suspensión de nuevas exhibiciones de la película estadounidense "The Road Back", basada en la novela de Eric Remarque y secuelada "All Quiet on the Western Front".

Ninguna razón fué dada para la orden.

La película fué prohibida recientemente por la junta de censura en el Brasil.

LEA Y ANUNCIESE EN "LA PRENSA"

## Por Moores

## Inglaterra desea sinceramente acuerdo con Italia y Alemania, dice Chamberlain

LONDRES, Inglaterra, noviembre 9 (AP). —El primer ministro, Neville Chamberlain, declaró esta noche que Inglaterra desea sinceramente llegar a un acuerdo con Italia y Alemania "bajo una base de mutua amistad y entendimiento."

En un discurso redactado en términos muy cuidadosos en el momento de la inauguración de Sir Harry Trefryford como alcalde de Londres, Chamberlain reafirmó su deseo de cooperación anglo-americana y dijo:

"En relación con nuestras relaciones con las dos grandes potencias que están tan fuertemente ligadas ahora en lo que es conocido como el eje Roma-Berlin, solamente giró lo siguiente: Es el deseo más sincero del gobierno de Su Majestad ver esas relaciones firmemente establecidas bajo una base de amistad y buen entendimiento mutuo, el cual no debe afezarse, en nuestro punto de vista, por diferencias en métodos de administración interna."

El primer ministro reconoció que la situación mundial en general está dando a Inglaterra motivo de "ansiedad." Chamberlain declaró los conflictos de España y chino-japoneses.

"Estoy convencido que el deseo de todo estadista digno de ese nombre, no importa a qué país pertenezca, debe ser la felicidad del pueblo por el cual y al cual es responsable," agregó.

"Y en esa fe estoy seguro de que se puede encontrar perfectamente un camino para liberar al mundo del azote de los armamentos y los temores que los producen y para iniciar un futuro más feliz y más cuerdo para la humanidad."

El primer ministro inglés elogió el discurso pronunciado en Bruselas por Norman H. Davis, jefe de la delegación de los Estados Unidos, en el cual aseguró a las otras naciones que su país participará en los esfuerzos que se hagan para lograr la paz.

## "EE. UU. tienen derecho a ofrecer guía en asuntos de la paz americana"

(Continuación de la primera página) otras cuestiones envueltas en la consideración del tema. Derechos "legítimamente adquiridos" sobre la base de obligaciones contractuales, en las cuales los Estados Unidos sean parte deben ser considerados, dijo el secretario interino.

Welles dijo que el ministro de los Estados Unidos en la República Dominicana, R. Henry Norweb, vería al presidente Rafael L. Trujillo hoy. Norweb regresó a la capital dominicana el domingo por órdenes del Departamento de Estado, desde la Habana, en donde había estado asistiendo a la Conferencia Interamericana de Radio inaugurada allí el 1° de noviembre.

Refiriéndose a una declaración expedida por el ministro dominicano Pastoriza anoche, en la cual Pastoziza agradecía a los Estados Unidos por su interés en "este problema incidente" entre la República Dominicana y Haití, Welles dijo que por mucho tiempo se ha reconocido que los Estados Unidos han hecho todo lo que ha estado dentro de sus facultades durante los últimos cuatro y medio años en favor del mantenimiento de la paz en el continente americano.

Al manifestar el derecho del gobierno de los Estados Unidos para ofrecer guía en cuestiones que amenazan causar una controversia interamericana, Welles, según la interpretación de observadores, hizo saber que los Estados Unidos están listos para usar su influencia, por mediación o buenos oficios, en caso necesario, para evitar conflicto internacional en las Américas.

Las repetidas alusiones a la necesidad de cumplir con el espíritu de los principios de paz establecidos en la Conferencia Interamericana de Buenos Aires en 1935 fueron citados como muestra del interés de este gobierno en emplear todo instrumento diplomático a su alcance para impedir el rompimiento entre Haití y la República Dominicana, o entre cualquiera de las repúblicas amenazadas de trágica internacional.

El más valioso paso hacia el cumplimiento del deseo expresado por el presidente Roosevelt en Chicago acerca de un esfuerzo concertado de las naciones amantes de la paz para lograr que se respete la santidad de los tratados y que se arreglen las diferencias por medios pacíficos, dijo el primer ministro.

**El nuevo alcalde de Londres toma posesión**  
LONDRES, Inglaterra, noviembre 9 (AP). —Sir Harry Edward August Trefryford tomó posesión hoy del puesto de alcalde de Londres ante los jueces de las Cortes legales del rey.

La antigua ceremonia, la cual viene desde el primer alcalde de Londres en 1189, fué acompañada de la "ceremonia anual del lord alcalde", la cual demuestra el poder y la variación del Imperio Británico.

El desfile, encabezado por el nuevo alcalde en el carruaje oficial de la ciudad, incluía exhibiciones agrícolas, contingentes militares y representaciones industriales. Grandes muchedumbres llenaban las calles.

Anteriormente se acostumbraba que el nuevo alcalde fuera en un caballo en la parada, pero en 1711 el alcalde Heathcote se cayó y la ciudad compró un carruaje.

## Se busca a dos por la muerte de una mujer y ya hay uno detenido

DETROIT, noviembre 9 (AP). —Una persona estaba bajo custodia hoy y dos más eran buscadas por un ataque a Mrs. Loretta Batterly, viuda de 47 años, quien aparentemente fué golpeada, echada de un automóvil y abandonada, expuesta a perecer de frío a por sus heridas.

Fuó encontrada sin conocimiento en la mañana de ayer en un campo empapado de agua, en un barrio de Dearborn, Mich. Murió anoche en un hospital sin poder decir nada.

Los policías secretos dijeron que podía haber sido asaltada criminalmente. La investigación fué seguida de la teoría de que tres hombres la habían tirado de un automóvil, después de una fiesta en la que abundó la bebida.

## Un aviador después de "acrobaticar" cae en un campo y se estrella

BENTON HARBOR, Mich., noviembre 9 (AP). —Raymond Arthur Duffey, de 25, y Harvey Edward Sievert, fueron muertos esta tarde cuando su aeroplano se estrelló cerca de la ciudad.

El biplano, de tres puestos y abierto, fué a caer en un campo al este del aeródromo de la ciudad. Los cuerpos fueron sacados de las ruinas con gran dificultad.

Los campesinos que trabajaban cerca del lugar del accidente dijeron que el aeroplano había después una vuelta acrobática después a tierra. Lincoln Churchill y Russell Dagvert, de Porter, los cuales vieron cómo se estrelló el pájaro mecánico, dijeron que al parecer el piloto trató de dar unas vueltas acrobáticas cuando estaba a poca altura.

## Se engañaron mutuamente madre e hijo, sin engañarse

NEWARK, N. J., noviembre 9 (AP). —La madre engañó a la hija y la hija engañó a la madre, y sin embargo ninguna de las dos resultó engañada, al aterrizar un aeroplano de transportes en el aeropuerto de esta ciudad.

Mrs. Mary Stillwell, de 78 años de edad, de Pittsburgh, señalando a su hija, Mrs. Bertha Lightner, dijo a su vecina de viaje: "No le diga a mi hija en donde estamos; ella cree que está volando sobre Pittsburgh. Su hija estará aquí pronto para sorprenderla."

Mrs. Lightner, volviéndose a la misma persona, cuando su madre se alejaba, le confió: "Esa señora es mi madre. No le diga que estamos en Newark. Ella cree que estamos realizando un vuelo de pasaje sobre Pittsburgh. Su vuelo llegará de un momento a otro para darme una sorpresa."

## Montañez irá a pelear este mes a Chicago

Alberto Lovell se está entrenando ahora en el nasio Lou Stillman

Lou Stillman, el entrenador de peso "welter" panameño, dijo Montañez, que puso fuera de combate a White Pines Ray Nash, campeón de peso ligero entre los panameños, hallaba casi imposible batear entre un español y un cubano. Quedan ahora por allanar todos los barga.

La de antaño tórica convincente, quien demostró su potencia de "puñal" pos de su apogeo.

Hurtado preparándose para Vincent

Rafael Hurtado, argentino panameño, no "training" el próximo sábado en el land Palace contra el no Kid Emanuel.

Hurtado se prepara para el nasio de Lou Stillman su maestría de

Lovell entrenándose en esta ciudad

Alberto Lovell, argentino que ganó el próximo viernes por el Hippodrome, Blunt, ha desafiado a res, se está entrenando nasio de Lou Stillman.

Lovell venia tra Summitt, N. J., para do ha creído pruden a concluir su Nueva York.

## Escuadrón aéreo atraviesa los Andes

BUENOS AIRES, noviembre 9 (UPI). —Un dron aéreo italiano, por el general Longo, Santiago de Chile, mer vuelo en mas militar a través de los Andes, que de Italia por un barco la marina y armada, terrizaron en el atar de El Palomar, Salieron de la capital y pasaron la noche en una escala fué en viaje de Mendoza.

Funcionarios del personal de la embajada general italiana, de la colonia italiana, bienvenida a los Palomar.

## A Través de

(Continuación de la primera página) de Ludenburg, dado en ambas manos. Esos hombres, quienes, han de desfogar de sus reacciones: men.

Buen remedio a la Mujer para que la acusación que "charchea la fama" hecho que la Mujer de los primeros cuando falta a su que es el de ser la Y guía del hombre.

El de ser la acorrido en todas a consejera, su confidadora, compaña de los med, a la capacidad de Hace años v, impresión a, acusadora satira.

"La curva de la en las aluras, a jer sentada apañada a la Luna, se vuela fuera del de tro fiero.

—Dámela, de Si ese hombre fibra moral podria un "capitán de esfuerzo para exigencias de Si la fibra se dria llegar a ser "caballero de Un criminal."

## LA PRENSA

SE VENDE EN EN NUEVA

Si Ud. desea que quier quiesco en venta ahora, pida de ese quiesco más ejemplares.

En caso de dificultad teléfono o tarjeta PRENSA, dando quiesco que de LA PRENSA con el ción de la voluntad er, puede ser venta en cualquier Nueva York o en el DEPARTAMENTO CIRCULACION 245 CANAL ST. N. Y. C.



## Tarázán y el Hombre León



En el momento preciso en que Tarzán se volvió, con el ángulo del ojo notó un nuevo movimiento. Luego vio aparecer en el espacio abierto en que bailaban los salvajes a un hombre blanco, alto, bronceado y casi desnudo. Era evidente que este hombre era un cautivo, porque lo rodeaban los guerreros negros. Esta circunstancia despertó la curiosidad del hombre mono.

Este bajó sigilosamente y, protegido por las densas sombras del bosque, hizo un rodeo y llegó a la parte posterior de la aldea. Atravesó, apresurado, la parte iluminada por la luna que separaba la selva del cerco. Unos cuantos pasos rápidos, un ágil salto... y los dedos de Tarzán se agarraron del borde de la barrera que cercaba la aldea.



Subiendo con cautela, el hombre-mono miró al interior de la aldea. Prestó oído, husmeando el aire silenciosamente. Luego saltó por encima del cerco y bajó con ligereza al suelo, dentro de los dominios de Ringula, el feroz cacique de los basutos, que tenía bajo su mando a millares de guerreros, dispuestos a luchar y morir por él.



Entretanto el lúgubre compás de los tambores subió de frenesí en su ritmo. El canto de los salvajes se convirtió en gritos desenfrenados. Los guerreros tabados saltaban y brincaban alrededor del prisionero. Stanley Obroski sabía que dentro de poco ellos se iban a abalanzar sobre él, sometiéndolo a toda clase de torturas inhumanas.

## Preguntas y Respuestas

**L. S., Nueva York.**—La escuela nocturna de inglés para extranjeros más próxima a su domicilio queda en la Calle 93 y Amsterdam Avenue, la cual está un poco distante. Si no le conviniera, puede llamar por teléfono a Algonquin 4-9150 o llegarse a N. Y. Adult Education Center, 222 4a. Avenida y obtener más informes.

**L. M., Detroit.**—Ramón Franco y sus compañeros salieron en el "Plus Ultra" de Palos de Marquer el 23 de enero de 1926 y llegaron a Buenos Aires el 10 de febrero siguiente.

## POR LOS TEATROS

(Continuación de la quinta página)  
completar el reparto para la película "She Married an Artist" en la cual tienen los primeros roles John Boles y Lili Deste.

Frances Drake, Helen Westley y Alexander D'Arcy tendrán a su cargo papeles de importancia. James T. Mack, Paul Nichols y Lloyd Whitlock también tendrán destacados papeles, con Frances Morris, Franklin Pangborn, Jacqueline Wells, y otros conocidos elementos.

## UNA NUEVA MUSICAL DEL OESTE

En los Estudios Columbia comienza a rodarse un nuevo drama musical del Oeste, con Charles Starrett a la cabeza del reparto. Se titula esta film "The Singing Ranger".

Las últimas musicales de este género, cuyo grupo comprende "Música en la Sierra", que ya se ha estrenado en algunos países de habla hispana, han constituido un verdadero éxito para el astro de las películas de vaquero, Charles Starrett.

## Aunque sigue mejorando está todavía grave la reina María de Rumania

BUCAREST, Rumania, noviembre 9 (A).—Una decisiva mejoría fue anunciada esta noche en el estado de la reina madre María, quien está sufriendo de una hemorragia interna.

El premier Tatarescu dijo que el estado de la reina era mejor que esta mañana, pero todavía hay motivo de preocupación. La declaración del premier fue hecha después de una conversación de quince minutos con las dos hijas de la reina, la reina María de Yugoslavia y la ex reina Isabel de Grecia.

Otra hija, la archiduquesa de Habsburgo, anteriormente princesa Lieana, fue llamada hoy de Austria.

El ex príncipe Nicolás, conocido ahora por Nicolás Brana, se cree que está en Italia. El hijo exiliado de la reina podrá venir a Rumania solamente si su hermano el rey Carol lo invita, pero no se le ha pedido que venga todavía.

En los círculos médicos se dijo que si la reina mejora suficientemente es posible que la lleven a un sanatorio de Viena para someterla a una operación por el profesor Hans Eppinger, uno de los ocho especialistas que le están atendiendo.

## Brasil preparando constitución para un estado corporativo como Portugal

(Continuación de la primera página)  
prominencia nacional poco después de la revolución de 1930, encabezada por Vargas.

Campos organizó la "Legión de Octubre", un movimiento de káikens dedicados a "salvaguardar los principios de la revolución". Ha estado identificado con destacados ciudadanos en la promoción de los intereses de la iglesia católica en Brasil y, como educador ha logrado distinción como profesor de derecho.

Para ocupar el puesto de ministro de Justicia e Interior dejó la secretaría de Educación en el gobierno municipal de Rio de Janeiro.

## Los restos del señor Legorreta embarcados a Méjico

Los restos de don Agustín Legorreta, prominente banquero mejicano fallecido después de breve enfermedad en el Medical Arts Center Hospital de esta ciudad el lunes en la tarde, fueron embarcados por tren rumbo a Méjico en la estación del Grand Central anoche.

El extinto, de 55 años de edad, era presidente de la Junta Directiva del Banco Nacional de Méjico en su país y también de la del Pan American Trust Company en Nueva York.

A una solemne misa de requiem en la catedral de San Patricio en la mañana de ayer asistieron miembros de su familia y un numeroso grupo de personalidades del mundo bancario de Nueva York.

Se dio una indicación de la voluntad de don Legorreta al declarar que la suma de \$100,000 que él había donado a la fundación de la catedral de San Patricio en Nueva York, debía ser repartida entre los 92 hospitales voluntarios y la Visiting Nurse Association, de Brooklyn.

## Por Edgar Rice Burroughs



Entretanto el lúgubre compás de los tambores subió de frenesí en su ritmo. El canto de los salvajes se convirtió en gritos desenfrenados. Los guerreros tabados saltaban y brincaban alrededor del prisionero. Stanley Obroski sabía que dentro de poco ellos se iban a abalanzar sobre él, sometiéndolo a toda clase de torturas inhumanas.

## — Número 33 —

## Intimididades del Cine — Por el Capt. Roscoe Fawcett



## DE NUESTROS LECTORES

(Continuación de la cuarta página)  
bertad en América, para impedir que aquí ocurra la tremenda desgracia o hecatombe de unas cuantas Abisinias...

## ACLARANDO CONCEPTOS

Empuña de nuevo la pluma el señor José A. Ramos, 1-10 West 101st St., para hacer las aclaraciones que siguen:

"Para el señor O. C. H. Valmeseda L. y toda persona interesada en el desdusismo y así también a todos los candidatos de 'coque' buenas pulmonías, debo aclarar ciertos conceptos para que todo marche viento en popa.

"En un artículo anterior manifesté, que leer sin comprender, es uno de los grandes males que padece la humanidad. Hay que usar y poner en práctica todos los medios de nuestro alcance, para acabar cuanto antes con ese mal que causa tantas incomprendimientos y miserias entre nosotros.

"El señor mencionado en esta misa pide detalles e instrucciones para resolver problemas personales; con mucho gusto lo haría, pero debo recordarle que esta utópica sección, no es para exponer curules determinadas.

"En mi artículo del 28 de octubre pasado, que fue escrito para una cierta persona, la cual LA PRENSA la eliminó, recomendaba que leyera ciertos libros que mencioné, así que hoy para beneficio de todos los interesados, además de esos libros, deben de leer la revista 'Pentalfa' de Barcelona, España, o esta otra en inglés, 'Sunshine & Health' de New Jersey, en este país.

"En dichas revistas, especialmente en la de inglés, encontrarán todo lo necesario para resolver casos y situaciones personales, de acuerdo con las circunstancias y condiciones de vida de cada uno de nosotros.

"Esta idea, filosofía, movimiento o lo que quieran llamarle, es algo muy serio y de profundas consideraciones, así que no es asunto para satíricos ni sicalpíticos; estos son seres enfermizos, víctimas de la ignorancia de las leyes de la vida, así que por todos los medios posibles y legales hay que eliminarlos y curarlos; en esa forma, poco a poco se irán eliminando muchos males de la sociedad, como ser: crimenes y robos y todas las plagas y pestes nauseabundas de la sociedad moderna.

"Por ejemplo en Puerto Rico, en donde los explotadores de ese país del Caribe han hecho de él un infierno, diciéndolo por boca de sus malos progenitores, que hay superpoblación y otras supercherías por el estilo, y con ese pretexto pretenden e inducen a los nativos a limitar la natalidad por una parte y por otra parte debido al monopolio capitalista que tienen sobre ellos, los forzan a emigrar a otras artes de la tierra, por que un areneque ahumado o un pedazo de tocino rancio, importado del continente, no conserva la vida integral de aquellos que tienen que trabajar en un canaveral o cafetal, aunque trabajan desnudos.

"Como bien dice el señor J. M. García Casanova en uno de sus últimos artículos que: 'si en la quinta parte del área cultivable en Puerto Rico, se produce un millón de toneladas de azúcar' en la mitad de las otras quintas partes, se puede producir los millones de productos alimenticios, suficientes para sustentar cuatro millones de borincanos, y ¿por qué no? Todo el problema está en librarse del monopolio capitalista, volviéndolo en un sistema cooperativo. Obtener para los trabajadores mejores remuneraciones de trabajo y vida, y enseñarles a cultivar y consumir los productos de la tierra.

"Los principios fundamentales de la creación de lo que nos sostiene, cultivo y consumo de éstos, está muy intimamente relacionado con el vigor emprendido y condición moral de nuestra vida, así que el desdusismo en todo esto, es una parte muy importante, siempre y cuando se considere desde el punto de vista de las leyes inmutables de la vida, para que ésta sea libre, serena y feliz.

"Cualquier cosa que hemos atrevido en mostrar, también nos atrevemos a decirlo. Jamás nos arrepentiremos de lo que hemos escrito en esta columna.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia. Entre los lectores y la prensa, hay una gran diferencia.

## PROFESIONALES

## Dentistas

**Dr. MUNZ** DENTISTA  
Calle 110, Esquina Broadway  
También enderzamiento de dientes de niños.  
Tratamiento de periodontitis. Rayos X.

**Dr. S. S. FARRELL** DENTISTA  
300 W. 28 St. Esq. 59 Ave.  
Establecido por más de 25 años.  
Pagos fáciles semanales.

**Dr. ELIGIO F. ROS** DENTISTA  
51 EAST 42 ST.  
Tel. MURRAY 2-6095.  
CHIRUGIA Y ENFERMEDADES DE LA BOCA.  
RAYOS X.

**Dr. LEON LABIN** DENTISTA  
57 W. 75 St. Esq. Columbus Ave.  
RAYOS X. Horas 10 a 6.

**Dr. WOLFE** DENTISTA  
RAYOS X — EXTRAORDINARIOS — GAN.

**Dr. ROQUE** DENTISTA  
1 E. 101 St.

**Dr. LOCKER** DENTISTA  
201 E. 42 St. Esq. 2 Ave.  
RAYOS X. Horas 10 a 6.

**Dr. N. S. HANOKA** DENTISTA  
300 W. 42 St. Esq. 8 Ave. RIVY. 4-6532

**Médicos**

**Dr. Henriquez** Médico Español  
121 West 79 St.  
de la escuela práctica de París.  
30 AÑOS DE EXPERIENCIA.  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES CRÓNICAS DE LOS  
HOMBRES Y MUJERES  
EN LAS VIAS URINARIAS.  
ANTIGUAS ENFERMEDADES MAL  
TRATADAS.  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y  
DEBILIDAD GENERAL.  
Inyecciones intravenosas  
VEJIGA, RINONES Y PIEL  
Eczemas, gonorrea, gonorrea, angélica  
de la sangre.

**ELECTROTHERAPIA**  
Horas: de 9 a. m. a 3 p. m. Domingos y  
días festivos: de 10 a. m. a 2 p. m.  
Tel. ENCLICOT 2-4866

**PRECIOS MODICOS**

**ESPECIALISTA ALEMAN**  
Enfermedades agudas y crónicas de hom-  
bres y mujeres. Gonorrea, piel y vené-  
reas. Inyecciones por método moderno.  
Horario 10 a. m. a 6 p. m. Domingos y  
días festivos: de 10 a. m. a 2 p. m.

**Dr. M. FILURIN** DENTISTA  
113 W. 42 St. (6a. Ave. — B'way)  
Tratamientos modernos. Rayos X.  
EXAMEN, \$2.00

**Dr. N. GUILLERMO, especialista**  
200 W. 42 St. Tel. WATKINS 2-8399.  
Horas: de 10 a 6 p. m.

**Dr. SAHOSTIE** ESPECIALISTA  
Piel, gonorrea, venéreas, Rayos X. \$2.  
239 E. 12 St. (2da. Ave.) 9. 3am. 9-11.

**Dr. LUIS BORRERO** enfermedades de mu-  
jeres, medicina general. 130 E. 44 St.  
St. (Poley St.) WORTH 4-3755. Horas: 10  
a. m. a 2 p. m. Lun. miér. y vie. 6-7 p. m.

**Dr. G. GEORGIADIS** Universidad  
de Patología de la mujer y de la  
piel. Hombres y mujeres. 235 W. 71 St.

**Dr. J. E. CRESPO** 103 W. 111 St.  
Tel. MON 2-7172

**Dr. N. ARENA** 113 Lexington Ave.  
Tel. 2-1343

**Dr. LUIS MENDEZ** 215 W. 219 W.  
Medicina. Cirugía. Partos. EN 2-3930.

**Dr. L. DIMOJA** 306 East 116 St.  
Especialista mujeres. Horas: 11-1 y 5-7.

**Dr. MARIN** 15 W. 100 St. 4-3886  
Medicina. 2 y 7 p. m.

**Dr. P. N. ORTIZ** 81 Hamilton Pl.  
Teléfono EDGEMORE 4-3412.

**Dr. BOGNERA LOPEZ** 221 W. 110 St. Tel. MONUMENT 2-3139.  
Piel, gonorrea, venéreas, Rayos X.

**Dr. BOLOGNINO** 111 W. 28 St. 4-1125. LACKAWANA 4-4843

**Dr. VILELLA** 141 STREET  
Tel. AID 4-1878

**Dr. M. J. Marxuach** 221 W. 78 St.  
Domingos por cita. TRAFALGAR 1-6041.

**Dr. S. Chernoff** 233 Second Ave.  
Especialista piel, gonorrea, venéreas, Rayos X.

**Dr. APELLANIZ** 208 W. 114 St. Monument 2-1725.

**Dr. AGUSTIN PIETRI** 618 W. 85 St.  
Tel. 2-1343

**Dr. R. ALMELA** 244 West 94 St.  
Tel. TRAFALGAR 7-5112

**Dr. ANDINO ESPEJO** 69 West 113 St.  
UNIV. 4-3933. Horas 9-12. 2-4. 6-9.

**Dr. GARCIA LASCOT** 113 St.  
Ant. 4. Horario 11-1. 4-7. MON. 2-2825.

**Dr. J. MELENDEZ** 43 E. 113 St.  
Medicina general. 113 E. 113 St.

**Dr. W. N. CESTEROS** 70 West 100 St.  
Tel. HARLEM 7-1834

**Dr. VERGES CASALS** 343 W.  
ALBANY 4-3124. 4-5 a. m. y por cita.

**Tiene usted mala vista? Consulte sin demora a uno de los oftalmólogos que se anuncian en la página 7.**

## PROFESIONALES

## Médicos (Continuación)

**DR. V. WEINBERG** ESPECIALISTA EUROPEO  
124 West 72 St., N. Y. City  
(Entre B'way y Columbus Ave.)  
Enfermedades de HOMBRES Y MUJERES.  
Vías urinarias. Antiguas enferme-  
dades mal tratadas. Enfermedades ner-  
viasas y debilidad general. Inyecciones  
intravenosas. Vejiga, riñones y piel.  
Horas 10 a. m. a 5 p. m. Dom. 10 a 2 p. m.

**EXAMEN \$2.**

**BROOKLYN**

**Dr. MANUEL DUENO** DENTISTA  
620 Longwood Ave., esq. Prospect Ave.

**Dr. SALVADOR ALTCHER** DENTISTA  
105 Joralemon St., B'klyn. MAIN 4-1207

**Notarios**

**RAMON MIRANDA** Notario. Comisionado de escrituras para  
Puerto Rico. Traducciones. 53 Pearl  
St., New York. Tel. WHITEHALL 4-2749.

**JOHN CAMACHO** Asesor notarial, tra-  
ducciones, pensiones, ciudadanía, im-  
migración. 165 Madison Ave. (108-107)

**Obstétricas**

**LEONI VDA. DE GUILLEN Y EMILIA** CARNOT. Comadronas. Ofrecen sus ser-  
vicios profesionales. 503 W. 147 St. Esq.  
Amsterdam. EDGEMORE 4-1851. Apt. 2-E

**Mrs. MERINO** COMADRONA  
604 West 241 St.  
EDGEMORE 4-9079

**Ópticos**

**Dr. DOMINGO MASTACHE** OPTOMETRISTA Y OPTICO ESPAÑOL  
Examen de la vista. Receta de lentes y  
fabricación de anteojos.  
72 West 118 St. esquina Lenox Ave.  
Horas: 2 a. m. a 8 p. m.  
Teléfono: UNIVERSITY 4-6944

**PARA SUS LENTES** vea al especialista de la vista

**PACHECO MORALES** Oftalmista y Optico. 625 W. 145 St.  
ED. 4-4262. Horas de 10 a. m. a 6:30 p. m.

**VARIOS**

**Casas de huéspedes**

**José Rodríguez** 140 West 82 Street  
Tel. EDGEMORE 4-7043  
Con o sin comida. Todas las edades.

**Funerarias**

**P. ECHEVARRIA & SONS** 476 West 145 Street  
(Amsterdam Ave.)  
Teléfono EDGEMORE 4-2647

**FUNERARIA HERNANDEZ** Entierros completos. \$12 en adelante.  
62 W. 114 St. Monument 2-4618

**FUNERARIA MONGE** 1729 Madison Ave. Tel. UNIVERSITY 4-5930

**FUNERARIA GONZALEZ** 111 West 111 St. Monument 2-3919.

**Imprentas**

**L. & S. PRINTING CO.** Trabajos en español e inglés.  
231 William St. Tel. BEEKMAN 3-4774.

**Mudanzas**

**PAN AMERICAN EXPRESS CO.** Mudanzas embajadas y embarques. Ad-  
ministración. 334 W. 145 St. Tel. AID 2-3334

**RIVERA EXPRESS** 130 W. 101 St.  
Mudanzas y embalajes. ACADAMY 2-8896

**VENTAS**

**Abrigos de piel**

**SESORA** vende en privado bellísimo abrigo  
de nuevo de piel gnu. \$85. Ave. 7. 2-1121  
221 W. 38 St. Tel. RIVERA 2-8826.

**Artículos para fotografías**

**WHILLOUGHBY** 110 W. 32 St. frente  
Gimnasio. Kodaks y todos los accesorios  
necesarios para los visitantes de N. Y.

**Baños**

**MUESTRAS** de fábricas, fina calidad, ba-  
ños y equipajes de los mejores precios.  
Fábrica Internacional Shops. 225 W. 34 St.  
Entre 7a. y 8a. Aves. 8a. habia español.

**SEÑORITA** completa de bañeros y moñetas  
HARTMANN. Precios para todos los bolsillos.  
100 W. 110 St. Tel. EDGEMORE 4-7079

**BAUTEN** segunda mano. \$1 a \$10; ma-  
lta de cuero italiano. \$2 a \$5. Savoy  
Luggage. 53 E. 59 St. cerca 2a. Av. y 3a. Ave.

**LICITACION** 500 bañeros guardapolvos,  
vapor. a \$1.50. 19.50. \$12.00 un poco maci-  
chados. Matías 31. 1291-915 Ave. (49th)

**Máquinas de coser**

**D** de coser (nuevas), ultramodernas,  
nuevas. \$15.00. \$18.00. \$20.00. \$25.00.  
DIESE EN NUESTRO LUGAR  
ANTIGUOS EN NUESTRO PERIÓDICO  
Singer Sewing Machine Co.  
100 W. 110 St. Tel. EDGEMORE 4-7079

**SINGER** y otros. Desde \$10.00. Maqui-  
nas eléctricas y de pedal. Efecto bordes.  
Garantía 1 año. \$12.00. \$15.00. \$18.00.  
1474-2nd Ave. Tel. AID 2-3111

**Consulte siempre la SECCIÓN DE CLASIFICADOS de LA PRENSA**

## DE NUESTROS LECTORES

(Continuación de la cuarta página)  
bertad en América, para impedir que aquí ocurra la tremenda desgracia o hecatombe de unas cuantas Abisinias...

## ACLARANDO CONCEPTOS

Empuña de nuevo la pluma el señor José A. Ramos, 1-10 West 101st St., para hacer las aclaraciones que siguen:

"Para el señor O. C. H. Valmeseda L. y toda persona interesada en el desdusismo y así también a todos los candidatos de 'coque' buenas pulmonías, debo aclarar ciertos conceptos para que todo marche viento en popa.

"En un artículo anterior manifesté, que leer sin comprender, es uno de los grandes males que padece la humanidad. Hay que usar y poner en práctica todos los medios de nuestro alcance, para acabar cuanto antes con ese mal que causa tantas incomprendimientos y miserias entre nosotros.

"El señor mencionado en esta misa pide detalles e instrucciones para resolver problemas personales; con mucho gusto lo haría, pero debo recordarle que esta utópica sección, no es para exponer curules determinadas.

"En mi artículo del 28 de octubre pasado, que fue escrito para una cierta persona, la cual LA PRENSA la eliminó, recomendaba que leyera ciertos libros que mencioné, así que hoy para beneficio de todos los interesados, además de esos libros, deben de leer la revista 'Pentalfa' de Barcelona, España, o esta otra en inglés, 'Sunshine & Health' de New Jersey, en este país.

"En dichas revistas, especialmente en la de inglés, encontrarán todo lo necesario para resolver casos y situaciones personales, de acuerdo con las circunstancias y condiciones de vida de cada uno de nosotros.

"Esta idea, filosofía, movimiento o lo que quieran llamarle, es algo muy serio y de profundas consideraciones, así que no es asunto para satíricos ni sicalpíticos; estos son seres enfermizos, víctimas de la ignorancia de las leyes de la vida, así que por todos los medios posibles y legales hay que eliminarlos y curarlos; en esa forma, poco a poco se irán eliminando muchos males de la sociedad, como ser: crimenes y robos y todas las plagas y pestes nauseabundas de la sociedad moderna.

"Por ejemplo en Puerto Rico, en donde los explotadores de ese país del Caribe han hecho de él un infierno, diciéndolo por boca de sus malos progenitores, que hay superpoblación y otras supercherías por el estilo, y con ese pretexto pretenden e inducen a los nativos a limitar la natalidad por una parte y por otra parte debido al monopolio capitalista que tienen sobre ellos, los forzan a emigrar a otras artes de la tierra, por que un areneque ahumado o un pedazo de toc



# Haití pide reparaciones por los 5,000 haitianos matados en la R. Dominicana

El ministro de Relaciones Exteriores haitiano, Georges Leger, dice que entre las víctimas de "cióviles y políticos" dominicanos había mujeres y niños

(Continuación de la primera página)

5,000 haitianos, incluyendo mujeres y niños, habían sido muertos, o heridos, desde el 5 de octubre en territorio dominicano.

Estas bajas, dijo Leger, son la consecuencia de ataques contra haitianos "bien adentro en el territorio dominicano" por policía y civiles dominicanos.

Esta aseveración contradice una hecha anoche por el ministro dominicano doctor Andrés Pastoriza quien dijo que las historias de "asesinatos colectivos" en territorio dominicano eran "completamente absurdas" y que el incidente fronterizo del mes pasado había sido exagerado.

Pastoriza, en una declaración preparada, lanzó el cargo de que "enemigos políticos" del presidente Vincent, de Haití y del presidente Trujillo de la República Dominicana trataban de crear tirantez entre los dos países y poner en situación embarazosa a sus respectivas administraciones.

El canciller haitiano, quien llegó a Washington en la mañana de hoy para una conferencia con el presidente Roosevelt y con el secretario interino de Estado, Welles, declaró que no había habido incidente fronterizo, ni ningún encuentro entre fuerzas armadas.

"No hay nada en estos rumores de guerra, sin embargo. Haití quiere arreglar este asunto por medio de canales diplomáticos, y dentro de las doctrinas establecidas en la Conferencia Interamericana de Paz de Buenos Aires. Insistimos, sin embargo, en reparaciones completas para las víctimas, y en castigo para los que sean responsables."

Un vocero de Leger dijo que los

ataques habían empezado como resultado de una orden por el gobierno dominicano para la expulsión de haitianos del territorio dominicano, sin haberse notificado al gobierno haitiano.

La policía dominicana, dijo el vocero, disparó contra una multitud de 1,300 a 1,400 refugiados al llevar a efecto la orden de expulsión.

Rumores de posibles estallidos en Haití contra el gobierno de Vincent eran infundados, dijo el vocero.

No hubo atrocidades, dice Pastoriza

WASHINGTON, noviembre 9 (AP).—El ministro dominicano doctor Andrés Pastoriza dijo hoy que no había recibido noticias que tendieran a confirmar en forma alguna los cargos de atrocidades contra haitianos dentro de la República Dominicana.

Pastoriza dijo que no había recibido noticias de su gobierno con respecto al incidente fronterizo haitiano-dominicano del mes pasado. Dijo que no tenía ningún comentario que agregar a su declaración de anoche.

Pastoriza expidió ayer tarde una declaración acusando que "enemigos políticos" del presidente Vincent de Haití y del presidente Trujillo de la República Dominicana habían exagerado el incidente fronterizo para crear tirantez entre los dos países y una situación embarazosa para sus respectivas administraciones.

La declaración de Pastoriza decía, "el gobierno dominicano considera cerrado el incidente y además estima que no hay base para considerarlo como un incidente internacional."

## TRUJILLO NIEGA IMPORTANCIA AL INCIDENTE DONDE SE DICE MURIERON 5,000 HAITIANOS

(Continuación de la primera página)

absolutamente ratifica la verdad de la información dada a la prensa dominicana inmediatamente después de la pequeña disputa promovida por ciudadanos privados de ambos estados residentes en esa zona fronteriza.

"El incidente de la frontera, norte no tiene en forma alguna el carácter de diferencia internacional ni asume una importancia o gravedad inclinada a romper las buenas relaciones creadas entre los dos repúblicas vecinas gracias al elevado y pacífico espíritu de Su Excelencia el presidente Trujillo cuya política exterior ha demostrado ser de una naturaleza singular en su respeto por el principio de cooperación internacional y por sus desinteresados y altruistas esfuerzos en favor de la hermandad panamericana. Ciertos haitianos, no reconocidos con el actual régimen en vigor en Haití y unos pocos dominicanos incapaces de poner sus vidas y mentes a la altura del trabajo de expansión nacional que se está realizando hoy en la República Dominicana han pretendido convertir el pequeño incidente en la frontera norte en una base para escándalo, tratando al mismo tiempo de tornarla en un arma política que su falta de patriotismo insiste en emplear contra el crédito internacional de ambos países. La prensa, que en ciertos países de América está acostumbrada a prestar atención a esas insignificantes

manifestaciones de intriga y esas viles maquinaciones derivadas del interés político en pugna con la verdad y el decoro ha publicado durante estos últimos días comentarios exagerados de un fondo escandaloso que no tienen otro fin que crear odios y resentimientos sin ninguna base entre los gobiernos y los pueblos de las dos naciones. Esa antipática y escandalosa campaña ha llegado al grado de dar por sentada la supuesta muerte de nuestro cónsul en Cape Haitien, señor Anselmo Paulino y la otra supuesta muerte del capitán Thomas Flores del ejército nacional, la primera señalada como víctima de fantásticas represalias efectuadas contra dominicanos residentes en Haití, y la segunda como uno de los miembros de nuestras fuerzas armadas que supuestamente han perecido en imaginarios encuentros en la Guardia Haitiana.

"El gobierno dominicano se apresura ahora a desmentir enfáticamente todas las informaciones que, como las citadas anteriormente, no son más que obra de interés político de parte de dominicanos y haitianos opuestos a las administraciones existentes en los dos repúblicas, y declara una vez más que el incidente que ocurrió a principios del mes pasado en la frontera norte constituye un acontecimiento enteramente sin importancia y que la única consecuencia ahora es el resultado de las investigaciones que actualmente efectúan las autoridades dominicanas para que el incidente quede definitivamente cerrado. Por orden de Su Excelencia el presidente de la República, el departamento de Justicia ha sido comisionado para dirigir y activar tales investigaciones de manera que los que resulten culpables puedan ser sujetos a las correspondientes penas. A petición del gobierno de Haití, el cónsul de la República Dominicana en Cape Haitien, señor Anselmo Paulino, ha sido retirado de su puesto y esto constituye nueva evidencia del hecho de que la cordialidad continúa prevaleciendo en las relaciones entre los dos gobiernos. Por otra parte, Mr. Luis F. Greene, encargado de la contratación de trabajadores para las plantaciones azucareras conocidas como Central Romana y Fomento Santa Fe, ha solicitado y obtenido permiso del gobierno dominicano para utilizar en la próxima cosecha azucarera trabajadores haitianos. En conformidad con los correspondientes requisitos legales, los haitianos que han abandonado este país recientemente lo han hecho voluntariamente. Sin embargo, hay todavía más de 60,000 haitianos viviendo pacíficamente dentro de este territorio nacional y protegidos por nuestras leyes. El gobierno de Su Excelencia el presidente Trujillo continúa y continuará la línea de conducta que le ha conquistado un asenso de honor entre las naciones de América, en el cual ha trabajado con la mayor sinceridad en favor de realizar en nuestro continente el principio que el egoísmo y la ambición han desplazado en otras

## GUÍA DEL TURISTA

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES  
ESTAMPAS NEOYORQUINAS



### TRENES SUBTERRANEOS

El hecho de que la ciudad de Nueva York tenga el más grande y complicado sistema de trenes subterráneos del mundo no puede atribuirse a que haya principiado a construirlos primero. En 1863 el primer ferrocarril subterráneo fue construido en Londres. Cinco años más tarde, en 1868, una empresa privada construyó la primera línea de transporte rápido, ilustrada en la fotografía, la cual era un tren elevado que seguía la ruta actual del elevado de la Novena avenida hasta la calle 29. De allí se extendía el sistema de elevados por toda la ciudad durante los treinta años siguientes, hasta cuando la gente principió a sentir que no se hubiera seguido el ejemplo de Londres con la construcción de ferrocarriles subterráneos los cuales causan menos inconvenientes entre las grandes muchedumbres.

Los primeros pasos en ese sentido fueron dados en marzo de 1900 la construcción del primer "Subway" fué principiado con una descarga de dinamita en City Hall Park. La estación en ese sitio forma parte ahora de la línea local del IRT del este, pero es distinta en apariencia a todas las otras estaciones del subterráneo en la ciudad.

Entre otras cosas está en la mitad de una curva de líneas en la cual los trenes que van hacia el sur cambian hacia el norte, con gran ruido de ruedas y balanceo de los carros al pasar los trenes por la aguda curva. La estación es también semicircular y está decorada con arcos de azulejos verdes y con placas conmemorativas.

En una ciudad de tanto movimiento como Nueva York la construcción de un ferrocarril representa grandes dificultades y grandes gastos extraordinarios. Se calcula que la construcción de una milla de "subway" cuesta de dos a tres millones de dólares.

Durante un solo año los trenes subterráneos de la ciudad transportan casi dos mil millones de pasajeros. Esto no incluye los 300 millones de pasajeros transportados en las líneas elevadas, de los cuales algunos pertenecen a ese grupo de neoyorquinos, mucho más numerosos hace varios años, que usualmente se niegan a viajar en "subway" o cualquier vía que esté debajo de la tierra.

Viernes: ESTACION GRAND CENTRAL

## GRAZIANI REFORZARA LAS GUARNICIONES A LO LARGO DE LAS FRONTERAS DE ETIOPIA

ADDIS ABABA, Etiopía, noviembre 9 (AP).—La tranquilidad de la guerra que aumenta bajo la superficie, aun en este remoto dominio italiano, ha servido de causa para que el virrey Rodolfo Graziani intensifique su defensa en la frontera y en trabajo de la policía de la región.

El conquistador de Somaliland, conocido más bien entre sus compañeros del ejército como el "locomotora" de varias campañas coloniales, recientemente hizo una visita de inspección por los territorios del Este de África que están bajo su mando. Tenía en su mente dos problemas militares:

1.—Fortalecer las guarniciones a lo largo de las fronteras inglesa y francesa en la región del Somaliland, en el Golfo de Aden al Este; y poner adecuada defensa a lo largo de las fronteras, en el Norte, Este y Oeste con Inglaterra.

2.—Provisiones de policía y militares para reprimir a las tribus, tradicionalmente alborotadas durante la estación seca; y una seguridad armada contra cualquier posible infiltración de revuelta o propaganda subversiva dentro de las fronteras de Etiopía.

Defensa propia

El primer problema nació directamente por la tensión en el Mediterráneo sobre la situación española. El primer ministro Mussolini desea "independencia militar" en el Este de África. Quiere decir que él desea que el territorio sea capaz de defenderse sin ayuda exterior, en caso de que sea necesario tener tropas para defender la nación (Italia).

El virrey Graziani puso especial atención a la fuerza militar y disciplina en guarniciones a lo largo de las fronteras del Somaliland francés e inglés.

La geografía ayudaría a una invasión de tropas francesas e inglesas en tales regiones. Se ha comprendido que Graziani ordenó el restablecimiento de fuertes guarniciones, retiradas prontamente después del fracaso de las sanciones (durante la campaña de Etiopía) y de la firma de un acuerdo anglo-italiano concerniente a derechos de los pastores nómadas.

En la segunda parte, Graziani ordenó "la invención" de más "fuerza" a la policía nativa y a latitudes del planeta — la comprensión mutua y el respeto entre todas las naciones. Firmado. Joaquín Balaguer, secretario interino de Estado.

Las formaciones del ejército regular.

Un sistema de oficina de registro para nacimientos de niños tanto de nativos como de colonos italianos ha sido instituido. Por el presente el sistema de reclutamiento para el ejército es semivoluntario.

Se olvidará el pasado. Se comunicó a algunos nativos que si se alistan, prestan juramento de lealtad y se someten a la disciplina del ejército, sus pasadas insubordinaciones serán olvidadas. Otros son atraídos por la vistosa de los uniformes, bien pulidas armas y también buena paga y alimentos.

Otra generación, sin embargo, encontrará el sistema regular nacional de alistamiento en operación. Después de su viaje de inspección el virrey Graziani dijo, sentido militar: "todo va bien." Dijo esto a continuación de las ceremonias "Masca" de Etiopía, fantasmas nativos por la llegada de la estación seca, la que es bienvenida.

La tradición etiopía dice que la guerra debe hacerse en dirección tomada por el humo de las piras de las ceremonias "masca."

Los oficiales de Graziani creen que no importa la dirección que tome el humo el próximo año, no habrá motivos de guarniciones.

### CAMBIOS

EUROPA			
Libras:	1.00	1.00	1.00
Francos:	1.00	1.00	1.00
Escudos:	1.00	1.00	1.00
...	...	...	...
AMERICA			
Dólares:	1.00	1.00	1.00
Centavos:	1.00	1.00	1.00
...	...	...	...

### PIMILLOS MUTUOS

Total de 3 carreras:	\$102.50
Total de 5 carreras:	\$167.00
Total de 7 carreras:	\$242.00

## Lehman no nombra Por Mar, Tierra y Aire fiscal especial para Buffalo

Envío los cargos al actual fiscal de Distrito y al fiscal electo últimamente

ALBANY, N. Y., noviembre 9 (AP).—El gobernador Lehman puso en manos del Fiscal de Distrito del condado de Erie los cargos formulados en relación con ciertas irregularidades en las nóminas de pago del gobierno municipal de Buffalo.

El gobernador hizo saber su decisión en una carta enviada al presidente del partido Republicano en el condado de Erie, Mr. Edwin M. Jaekle, quien había solicitado se nombrara un fiscal especial para que investigara los cargos.

—Nada hay ante mí que indique que el actual Fiscal de Distrito (Walter C. Newcomb) y el Fiscal electo (Leo Hagerly) no estén dispuestos a cumplir con sus deberes.

—Estoy transmitiendo al actual Fiscal y a aquel que fué electo en las elecciones últimas, copia de las comunicaciones, para que así se den cuenta de la situación.

Mr. Jaekle hizo sus acusaciones y solicitó el nombramiento de un fiscal especial después de haber oído a un concejal electo de haber obtenido puestos de la WPA fraudulentamente. La semana pasada Mr. Lehman solicitó de Jaekle que le sometiera "mas hechos" en relación con sus alegaciones.

Mr. Lehman en su carta de hoy dice a Jaekle que ha sido informado de que el Concejo municipal de Buffalo ha creado un comité para investigar los cargos formulados.

Tengo entendido que este comité tiene amplios poderes legales para investigar los fraudes en las nóminas de pago — dijo el gobernador. Cualquier cosa que sea averiguada en el curso de la investigación puede ser presentada ante un Gran Jurado.

### En la bolsa de New York

Aunque no se verificaron muchas transacciones, ciertas acciones tuvieron alzas de uno a seis puntos en la Bolsa ayer. Los tenedores de valores estaban pendientes de la Conferencia del presidente Roosevelt con sus asesores, la que fué citada con el objeto de buscar una fórmula para terminar con la decadencia de los negocios.

Mientras que las emisiones industriales consiguieron ganancias que se pueden llamar notables, la atracción más importante estuvo en la de servicios públicos.

La United States Steel subió dos puntos, siendo el líder de este grupo. Otras acciones industriales subieron también un poco más. Los compradores se dejaban influenciar por la cantidad de ventas, aunque no eran muchas relativamente.

Como siempre, las líderes vendieron más que las secundarias, encontrándose entre las principales a Anaconda, que vendió 13,900 acciones cerrando a 27 1/2 y obteniendo una ganancia de 2 1/2 puntos; Chrysler 17,600, cerró a 62 1/2, ganando 2 1/2. Otras emisiones tuvieron buena aceptación.

### Los duques de Windsor salen de París a pasear por los alrededores

PARIS, noviembre 9 (AP).—El duque y la duquesa de Windsor dieron su primer paseo en auto, hoy, por las afueras de París, desde que cancelaron su visita a los Estados Unidos. Pasaron por las cercanías de Fontainebleau.

La duquesa llevaba puesto un abrigo de lana azul marino, con un cuello gris de piel de zorra.

### CORREO AEREO

En la hora indicada abajo se cierran los recibos de correspondencia por correo aéreo. Los recibos se cierran a las 5:00 p. m.

ARGENTINA	
Buenos Aires, lunes, miércoles, viernes y sábado, 7 p. m.	
BOLIVIA	
Lima, lunes y viernes, 7 p. m.	
BRASIL	
Rio de Janeiro, lunes, miércoles y sábado, 7 p. m.	
CHILE	
Santiago, lunes y viernes, 7 p. m.	
COLOMBIA	
Bogotá, lunes y viernes, 7 p. m.	
CUBA	
Havana, lunes y viernes, 7 p. m.	
ECUADOR	
Quito, lunes y viernes, 7 p. m.	
GUATEMALA	
Guatemala, lunes y viernes, 7 p. m.	
HONDURAS	
Tegucigalpa, lunes y viernes, 7 p. m.	
MEXICO	
México, lunes y viernes, 7 p. m.	
NICARAGUA	
Managua, lunes y viernes, 7 p. m.	
PARAGUAY	
Asunción, lunes y viernes, 7 p. m.	
PERU	
Lima, lunes y viernes, 7 p. m.	
PUERTO RICO	
San Juan, lunes y viernes, 7 p. m.	
URUGUAY	
Montevideo, lunes y viernes, 7 p. m.	
VENEZUELA	
Caracas, lunes y viernes, 7 p. m.	

(Conclusión)

Españadas por toda la ciudad de La Paz se encuentran magníficas residencias, generalmente de piedra, construidas generalmente por modelos españoles o de chile; y antiguos y venerables templos, entre los cuales el más interesante es el de San Francisco, construido en 1547. El repique de campanas se oye casi constantemente en la ciudad y por todas partes se encuentran fragantes flores.

En un contraste con tales vistas está la calle del Mercado, la cual asciende desde la Plaza de San Francisco, en donde los nativos ofrecen sus productos. Como las tres cuartas partes de la población está compuesta de indios — aymaras de pura sangre, y cholos, mitad indios y mitad españoles. En oscuros puestos a lo largo de las calles los comerciantes nativos venden pieles de llama, loza de barro, cobjas, réplicas de reliquias inca talladas en hueso, muñecas vestidas de una manera fantástica y botellas vacías para la chicha, la poderosa bebida nativa. Otros se sientan en las aceras a hilar o tostar maíz en pequeños fogones, mientras que las llamas cargadas de arroz y café pasan con aire de desden.

Las cholitas generalmente se presentan en público con media docena o más de faldas y los hombres con sombreros duros semejantes al bombín y ponchos adornados con vivos colores y con las mejillas abultadas por las inevitables hojas de coca, las cuales son mascaradas por todos.

Por la parte baja de esta ciudad de hadas pasa un río a través de ricos valles de naranjos y plantas de banano. En la parte alta se destacan las montañas que tienen grandes riquezas en plata y metales semipreciosos, y en donde se cree que hay hasta oro enterrado por los incas cuando llegaron los españoles. Y destacándose sobre todo esto, se encuentra una atmósfera de romance y alegría, que es el mayor tesoro.

La capital, fuera de su interés

como una de las ciudades que tienen mayor número de características especiales en el mundo, es también el punto de partida para muchas excursiones de gran interés. Una de éstas es el viaje de seis millas en automóvil a lo largo del Chuquigüil hasta Orajés, precioso suburbio millas más bajo que la ciudad, situado en un valle en donde la temperatura es más cálida y las flores crecen aún mucho mejor que en la ciudad. Es particularmente bello a la caída del sol cuando se forman interesantes siluetas en diferentes colores, teniendo como fondo las afamadas cimas del Illimani, el Illampu y otros picachos cubiertos de nieve.

Otro viaje interesante es el que se hace en ferrocarril a Guacaní, en el lago Titicaca, el lago navegable más alto del mundo, el cual es tan grande como un mar dentro del continente y tiene fama por sus bellas salidas y caídas del sol, los bellos panoramas y vistas de las montañas que presentan y los pintorescos barcos de vela en los cuales los indios transportan sus productos entre Perú y Bolivia. Cerca se encuentran las ruinas incas de Tiahuanaco, ciudad que creen los indios que fué el lugar de habitación del dios-creador Veracocha.

El viaje de siete horas en automóvil a través de las montañas de tres millas de altura y el descenso hasta el valle en la parte oriental de Chulumani, lleva al viajero a Yungas, región aislada de fértiles valles y grandes montañas de la inmensa cordillera. Los habitantes son en su mayoría indios y mestizos, quienes, estando bastante adelantados, se dedican a la agricultura, la ganadería y la venta de productos de la montaña.

Viajes como este y otros a las ricas poblaciones mineras de Potosí, Oruro y Uyuni, dan a los turistas una clara idea del tamaño de la república, sus maravillas escénicas, junto con un agradable clima y la oportunidad de ver las riquezas de que está dotado el país.

### NOTAS DEL PUERTO

VAPORES QUE LLEGAN  
Miercoles, 10 de noviembre.

CALAMAR, para Kingston, Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta, del muelle 5, río Norte a las 12 m.

CALIFORNIA, para Panamá y California, del muelle 58, río Norte a las 12 m.

CARINTHIA, para Nueva York y Habana, del muelle 30, río Norte a las 12 m.

GOLDBROOK, para Santos, Montevideo y Buenos Aires, del muelle 34, N. Y. Dock, Brooklyn.

ORIENTE, para la Habana, del muelle 30, río Norte a las 12 m.

PLATANO, para Puerto Castilla, Puerto Barrios y Puerto Cortés, del muelle 3, río Norte a las 12 m.

PONCE, para Puerto Rico y Santo Domingo, del muelle 15, río del Este, a las 12 m.

RIO, para Gibraltar, Nápoles y Génova, del muelle 32, río Norte a las 12 m.

ROSARIO, para San Juan, del muelle 22, N. Y. Dock, Brooklyn.

SANTA CLARA, para Cristóbal, Buenaventura, Guayaquil, Talara, Salaverry, Callao, Molinao, Africa, Antioquia, Cienfuegos y Valparaiso, del muelle 27, río Norte a las 12 m.

SHEBEN, para Pará, Maranhão, Ceará y Natal, del muelle 12, Hoboken, a las 12 m.

LLEGADA DE PASAJEROS  
VAPOR "YUCATAN"  
(New York & Cuba Mail)

De México y Cuba llegaron ayer: Mr. Arcaño, N. Curcio, señora y niño, J. Contreras y señora, M. Rocabello, E. Garrido, señora, M. Gómez y señora, B. Castillo, M. García-Kohly, P. Parrón.

VAPORES QUE SALEN  
Miercoles, 10 de noviembre.

ALBA, para Manila, del muelle 11, Brooklyn a las 12 m.

CARACAS, para Puerto Rico y Veracruz, del muelle 11, Brooklyn a las 12 m.

CATTO, para Tampico y Puerto México, del muelle 13, río del Este, (No lleva correo).

DEGRADO, para Montevideo, Buenos Aires y Rosario, del muelle de la calle 13, río del Este, (No lleva correo).

HAMBURG, para Hamburgo, del muelle 34, río Norte, a las 12 m.

NERINA, para Trinidad, del muelle 30, río Norte, a las 12 m.

NORMANDIE, para Southampton y el Havre, del muelle 34, río Norte a las 12 m.

PRESIDENT HARDING, para Puerto Rico y el Havre y Hamburgo, del muelle 30, río Norte a las 12 m.

RENA, para Río de Janeiro, Santos y Buenos Aires, del muelle 2, Erie Harbor, Brooklyn.

ROTTERDAM, para Nueva York y la Habana, del muelle de la calle 2, Hoboken, a las 12 m.

SAN BLAS, para Puerto Lirio, del muelle 3, río Norte, a las 12 m.

SATURNIA, para Laredo y Raguai, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

TRONQUE, para Cherbourg y Southampton, del muelle de la calle 13, Brooklyn, (No lleva correo).

AQUITANIA, para Cherbourg y Southampton, del muelle 30, río Norte, a las 12 m.

BORINQUE, para Puerto Rico y Montevideo, del muelle 15, río del Este, a las 12 m.

HAITI, para Puerto Colombia y Cartagena, del muelle 8, Brooklyn, a las 12 m.

PIESIDENT VAN BUREN, para Montevideo, del muelle 9, Erie Terminal, Jersey City.

QUIRQUA, para la Habana, Kingston, Cristóbal y Puerto Lirio, del muelle 3, río Norte, a las 12 m.

YUCATAN, para la Habana, Progreso y Veracruz, del muelle 13, río del Este, a las 12 m.

Viernes, 12 de noviembre.

AMERICAN MERCHANT, para Laredo y Raguai, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

BREMEN, para Cherbourg y Southampton, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

BRITANNIC, para Longwood, del muelle 32, río Norte, (No lleva correo).

FRANCONIA, para el Havre y Longwood, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

MARTINIQUE, para Haití, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

VAN HENSEN, para Venezuela, del muelle 5, Brooklyn, a las 12 m.

Sábado, 13 de noviembre.

AMATA, para Laredo, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

AMERICAN TRAVELER, para el Havre y Longwood, del muelle 32, río Norte, a las 12 m.

ARGENTINA, para Río de Janeiro, Santos y Buenos Aires, del muelle 2, Erie Harbor, Brooklyn.

CACIQUE, para San Juan y la Habana y Montevideo, del muelle 15, Brooklyn, a las 12 m.

## Congreso nacional de inquilinos reunirá en México

El gobierno federal espera que la idea sea un gran proyecto

MEXICO, D. F., noviembre 9 (AP).—La idea planteada por el gobierno federal de convocar un Congreso Nacional de Inquilinos, para elevar la unión nacional a fin de que el gobierno de la República, al aprobarla por la Secretaría de Gobernación, y al aprobarla el presidente de la República, se desprende del Ministerio de Hacienda, cuya agrupación, cuya agrupación, cuya agrupación...

"Refiriéndose al Congreso Nacional de Inquilinos, el gobierno federal espera que la idea sea un gran proyecto."

El gobierno federal espera que la idea sea un gran proyecto."